

דער יוד

(DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאַג: חברה "אחיאסף".

אבנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן 12.— קראָנען.
האַלביאַהריג 6.—
פֿירטעליאַהריג 3.—
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
ארץ ישראל 12.— פֿראַנק.
אַנדערע לענדער 15.—
אַמעריקאַ, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדער קליינע שורה פעמיט
20 העללער, 25 פֿעניג, 10 קאפּ.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד:
גאַנץ יאהרליך 5.— רובל.
האַלב יאהרליך 3.— רובל.
פֿיערטעל יאהרליך 1.50 ר"ב.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:

ביים אבאנירען — 2 רובל
דען 1טען אפריל — 2
דען 1טען אויגוסט — 1

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפּ.

Krakau, 31 Mai 1900.

נומר 22.

קראקווא, סיון תר"ס.

ה. תר"ס — וואכענקאלענדער (לוח) — 1900				
די טעג פֿון חודש	וואָך	סיון (מאָ) יוניטשער וועיזן	נייער ס. אלט. ס.	
			יוני	מאי
י'	זונטאג	יום א' דשבעות.	3	21
ז'	מאנטאג	יום ב' דשבעות.	4	22
ח'	דינסטאג	אסרו חג.	5	23
ט'	מיטוואך		6	24
י'	דאנערס.		7	25
יא	פֿרייטאג		8	26
יב	שבת	פרשת נשא פ' א.	9	27

טאג	יאהר	קורצע פֿערצייכנונגען פֿון דער יודישער געשיכטע.
ו. ב. המ"ח	קבלת התורה אויף דעם בארג סיני.	
ה. תתנ"ו	האָבען די קרויצפֿאהרער געראביוועט יודען אין קעלן.	
ה. תק"י	נפטר ר' ישראל בעל-שם-טוב.	
ז. תתקכ"ה	געשטאָרבען דוד המלך ע"ה.	
ה. תק"ט	פֿערברענט אויף קרוש השם דער גר צדק אברהם פאטאצקי.	
י. הקפ"א	זענען נגזר געוואָרען שווערע גזרות אויף יודען אין איטאליען.	
י"א. ה. ק"פ	האָט ערצהערצאג אלברעכט איינגעוועצט אין תפילה אלע יודען פֿון עסטרייך און וויער פֿערמעגען קאנפֿיסקירט.	
י"ב. ג. תש"ז	האָט דער רוימישער קאָנסול קראסוס, וועלכער האָט אויסגע-רויבט דעם בית המקדש, געהאט אַ מפלה.	

אינהאלט:

- אויפֿן בארג סיני. ארנאלד סעמיט.
- גרינס אויף שבועות. געדיכט. מ. ג. וו.
- משה רבנו. מ. בערקאוויטש.
- צייטונגסשטימען. א. ע.
- פאליטישע איבערזיכט. י. ל.
- בריעף פֿון ארץ-ישראל. דער אלטער ציוניסט.
- די יודישע וועלט.
- די פֿערשטויסענע. סקיצע. י. ל. פֿרין.
- אין דער נאכט פֿון שבועות. סקיצע. מ. ס.
- ליטערארישע נייעס.
- די רויטע יודליך. פֿעלעטאָן. שלום עליכם.

צו אבאנירען:

אין וויען:

E. Torczyner, Wien I, Rudoifsplatz 6.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 19.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür II.

דער יוד איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספֿרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער:
1920 a Nachtrag VII.

אין לאדז, ביי אונזערעם פערטערער:

S. Hochberg, Lodz, Cegielnianastr. 36.

גן שעשועים (שנה שניה).

מכתב עתו לנערי בני ישראל, יוצא לאור אחת בשבוע בליק בפרוסיה (אחר הפסח יצא לאור בפראסטקן הסמוכה לה בדפוס אשר כונן מחדש בעזרנו) מחירו לשנה עם הוספות נכבדות לתשורה 4 ר"ב ולפי הערך הזה להצי ולרבע שנה.

הגליון 12 (האהרון להרבע הראשון) כבר יצא לאור. חותמים חדשים יוכלו לקבל עוד מראשית השנה. עוד בידנו עק"ז מספר מהשנה העברה, מחירו 3 ר"ב, ולהותמים 2,50 ר"ב, מספרי המו"ל יקבלו חותמים ראבאט 10%.

ואלה המה ספרי המו"ל:

נשעי נעמנים 40 קאפ. אחד עשר ספורי ילדים 55. ילקוט הרעים 15. אלף המנן 15. כור המבחן 12. השכלה מדרמה 10. שבט סופר השלום 15. ספר מכתבים 15. הפשי מפארטא.

ע"ד המ"ע טיבו וטובו לא נמצא עוד הפיץ לדבר ולהכריז, כי כבר נודע טבעו בעולם ההנזך והפרגניה.

האדריסה לבני רוסיה ופולין:

A. M. Пирко, Граево, Ломж. губ.

וליהר הארצות:

Red. „Gan Schaaschum“ Prostken b. Lyck Ostpr.

העורך והמו"ל

אברהם מרדכי פיורקא.

„Sala Paryzka“ Warszawa, Muranowska Nr. 34

egz. od 1875 r.

אזוי ווי מיין סאלאן איז יעדען בעקאנט, האבע איך די עהרע צו בע- נאכריכטען דאס געעהרטע פובליקום אז איך האב יעצט געברענגט מיין „סאלאן“ אין בעסטער אָרדנונג. עס איז געוואָרען אינגעריכטעט קאנאליוואציע, עס איז צוגעקאָמען נאָך איין גראַסעס צימער פאַר געסטען, אלעס געמאכט מיט דעם גרעסטען פארטאד און מיט דעם שענסטען אויפצוג. אויך קען מען בעקומען פֿערשידענע געשירען, אויף בעלער, האַנצייטען, כריתין, תנאים א. ו. ו. לויט מעסיגע פרייזען און מיט אָרדענטליכע בעהאנדלונג. האבאכטונגספאל

ה. מאלקאָווסקי מוראנאווסקא 34 Nr.

„סאלא פארוקא“ ווארשא

גאלוואנישע אנשטאלט

יהושע טייטעלבוים ווארשא, דזיקא 18.

יממט אָן צו פֿערגילטען, פֿערוילבערן, פֿערגיקלען, אקסידירען אונד בראָנזירען פֿערשידענע מעטאל-ארבייט. אויך ווערען אנגענאָממען אלטע זילבערנע אונד פֿערוילבערטע כלים אויפֿצופֿרישען וויא נייא, צו מעסיגען פרייזען, גאראנטירט פֿירדויערהאפֿטיגקייט. ברעף-אָרדעסע:

Sz. Teitelbaum, Warszawa, Dzika 18.

די קומיסהייל-אנשטאלט

דעם דר. קאמינער אים דארפע פאפירני ערעפֿנעט זיך דען 10-טען מא. — ביי דען 10-טען סענטיאבר.

די אנשטאלט בעפֿינדעט זיך אין איינעם גרויסען סאָנע-וואַלד, אויף איינעם האָהען היגעל. איינע טראָקענע ריינע וואַלד-לופֿט, פֿיר ליידענדע דורך בלוט ארמוט, סקראפֿיל אונד לונגען קאטאר. נומער קומים פֿערפֿערטיגט דורך איינען מייסטער-טאטארין. אונטער ערצטליכע אויפֿזיכט, די בעסטע נייעסטע רפואות, נומע ליכטיגע קווארטירען מיט הייצונג. אלע לעבענסמיטעל בילליג. איין ווערסט פאן דער אנשטאלט בעפֿינדען זיך נומע דאצעס אים וואלדע פֿיר געזונדע, אָהנע קומים, אויף דען גאנצען וואַמער בילליג. — דאס דארף פאפירני — 25 וו'פֿון סטאנציע האָראָביצ (ליבויראמען באהן) 15 וו'פֿון פֿריסטאן וואַלצונג (פאראהאד עקאטערינ' קיעוו האמעל). די אָרדעסע פֿיר ברעף און טעלעגראמען:

Д-ру Каминеру Добрянкa Черниг. губ.

!! נייעס !!

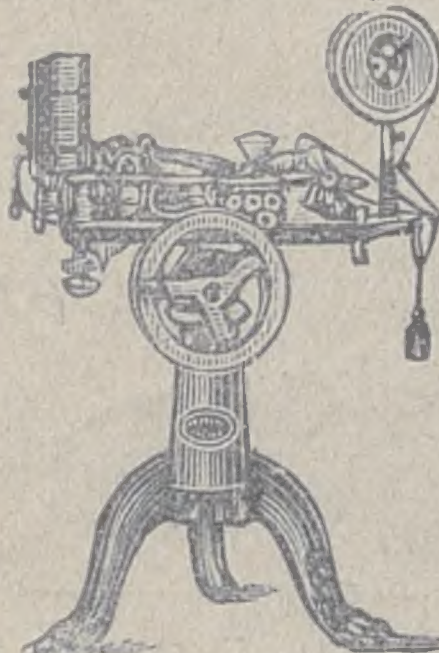
אפאראט פֿיר ליי- דענדע אויף מערדען אונד פוקרעס, וועל- כער היילט גרינדליך אָהנע אפּעראציע. פרייז מיט איבער- זענדונג 2 רוב' 50 קאפ'.



D. Moszkowski, Warschau, Muranow

דאקטאר מ. וואהרמאן אויס קיעלצי אָרדינירט אין בוסק.

Ch. Ritzenberg.



Warszawa, Dzika 44

דרווגעניק

מיין גאסטהויז אונד רעסטא- ראציאן איזט צום קינפטיגען זאמער איבערגעצאָגען אין דאטישע „קוקשעס“ נעבען וואלד און אנ- שטאט.

רעסטאראטאר זאָלצמאן.



ובשלת ואכלת!

די בעסטע נאָט-קאָך מאַשינקע, ברענט אָהנע קנויט, אָהנע פּאָמפּען, קאָפּעט ניכט און גיכט קיין גערוך, קאָכט וואַסער אין פֿערשידענע שפּייז ועהר שנעל, פֿערברויכט ניט מעהר ווי 1/2 קאפ' נאָט אין אַ שטונדע, זעהר ניצ- ליך און שפּאַראַמס צו יעדען איינציגען הויזגעברויך. דיעזע נייע ערפֿונדענע, פּאַטענטירטע מאַשינקע קאָסטעט נור 1,50 ר', מיט פֿערפּאָקונג און פּאַרטאָ 2 רובעל. קויפֿלייטע ווירד געגעבען ראבאט עס ווירד פֿערזענדעט אויך פער נאכנאָמע ביי ערהאלטען פֿון 50 קאפּ אין פּאָסטמארקען.

אויך פֿערפֿערטיגט די פֿאַבריק קאָכמאשינקעס וועלכע קאָכען 2 טעפּ מיט אַ מאָל, פרייזקוראנטען פֿראנקא.

אָרדעס:

I. Французы Варшава Долгая 51.

עקזיסטירט פאן 1824-טען יאהר

פאבריק פון פלאטירטע כלים

יוזעף פראזשע

ווארשוי, עלעקטאראלנא 16 Nr.

Józef Fraget

w WARSZAWIE, ul. Elektoralna Nr. 16.

אייגענע געשעפטען געפֿינען זיך:

אין ווארשוי: סענאטארסקא 17 — קראקווער פֿארשטאדט 69 — נאלעווקי 16. אין לאָדז: פֿיאטרקאווסקא 61.

דער ייד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

— פֿערלאַג: חברת "אחיאסף" —

אבנאמענטס פרייז יאָהרליך :
אָמטרייך-אונגארן 12.— קראָנען.
האַלבאָהריג 6.—
פֿירטעליאָהריג 3.—
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
אַרץ ישראל 12.— פֿראַנק.
אַנדערע לענדער 15.—
אַמעריקאַ, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט
20 העלער, 25 פֿלעניג, 10 קאָפּ.

Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד :
גאַנץ-יאָהרליך 5.— רובל.
האַלב-יאָהרליך 3.— רובל.
פֿירטעל-יאָהרליך 1.50 רובל.

מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראַטען:

ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1 מען אפריל 2
דען 1 מען אויגוסט 1

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאָפּ.

Krakau, 31 Mai, 1900.

נומר 22

קראקוא, סיון תר"ס.

אויפ'ן בארג סיני.

עס זענען נור אפאָר חדשים פֿערלאָפֿען פֿון ליכטיגען העלען פֿריהלינגסטאָג, אין וועלכען עס איז אַראָבגעוואָרפֿען געוואָרען אַ דריי-הונדערט יעהריגער אייזערנער יאָך פֿון זעקסהונדערט טויזענד קערשלעכע קנעכט; נור אפאָר חדשים האָט דאָס פֿערוואַנדעלטע קליין פֿעלקל גע-אַטעמט פֿריי לופֿט אין גרויסען שרעקליכען מַדְבָּר עָרֵב, — און דער געטליכער פֿיהרער פֿון דעם וואונדערפֿעלקל האָט שוין נישט געוואוסט מיט וועמען ער האָט צו טהון, וועמען וויל ער אַ פֿאַטערלאַנד געבען. זייענדיג אין מַצְרַיִם האָט ער נישט געקענט זיך נישט צוקוקען צו זיין פֿאָלק, בעטראַכטען זיינע מַעֲלֹת און הַסְרָנוֹת, דאָרט האָט ער נישט געקענט זיך גענוי צוקוקען צו יעדען אַבֶּר, נומען און שלעכטען, פֿון פֿאָלק. דאָרט האָבען איהם זיין פֿאָלקס צִדוֹת, די גרויסע פעק צִדוֹת נישט געלאָזען פֿעל פֿילאָזאָפֿירען וועגען זיין פֿאָלק. דאָרטען האָט ער נור גאַנציקעם, שרעקליכע רציחות און אונרעכט געזעהען, און ער האָט בעשלאָסען פֿעסט: אַז עס טאָר אַזוי נישט בלייבען ווייטער! אַ פֿאָלק פֿון זעקס הונדערט טויזענד מאַן טאָר נישט ליגען אונטער פֿרעמדע טישען און קלייבען ברעקליך ברויט, געקאָממען אין זיין בלוט און שווייט; אַ פֿאָלק פֿון זעקס הונדערט טויזענד מאַן דאַרף נישט אַרבייטען אויף פֿרעמדע פֿעלדער, דאַרף נישט בויען פֿרעמדע שטעט. און ער האָט ביי זיך אין האַרצען, וועלכעס האָט געבלוטעט צוועהענדיג ווי אַ גאַנץ פֿאָלק קלייבט "שטרוי אויף ציגעל פֿון דער פֿריה ביז אַבענד" — בעשלאָסען, אַז עס מוז געשעהען עטוואָס שרעקליכעס, עטוואָס אונגעווענהליכעס.

גרויסע, שרעקליכע דונער קולות פֿלעגען שרייען אין זיין האַרצען און קאָפּ: "אַ ויט, אַרויס פֿון מצרים! אַרויס פֿון ענגען, שמוציגען גושן! פֿרייהייט! פֿרייהייט און רעכטע!"

און עס איז געשעהן דאָן עטוואָס "שרעקליכעס און אונגעווענה-ליכעס"...

"און אין דריטען חדש נאָך דעם אַז די יודען זענען פֿון מצרים אַרויס, זענען זיי געקומען אין "מַדְבָּר סִינִי" — און דאָ האָט מ'שה בע-שלאַסען אַ גרויסע סטאַנציע צו מאַכען. אין די צוויי חדשים האָט ער דאָס וואונדערפֿעלקל גוט ערקענט; אין די צוויי חדשים האָט ער שוין דערזעהן מיט וועמען ער האָט צו טהון. ער האָט דערזעהן אַז אַ פֿאָלק, וואָס איז הונדערטער יאָהרען ערצויגען געוואָרען אין קנעכטשאַפֿט, קען מיט אַ מאָל זיין קנעכטישען באַראַקטער פֿון זיך נישט אַראָבנוואָרפֿען. די קייטען זענען צובראָכען, אָבער די קנעכטישע געפֿיהלען זענען געבליבען. די צוויי חדשים האָבען מ'שהן איבערצייגט אַז דאָס יציאת מַצְרַיִם אליין איז נאָך צו וועניג, דאָס פֿאָלק זאָל קאָנען לעבען פֿריי און זעלבסטשטענדיג, די פֿריהערדיגע קנעכט מוזען געוואָהנט ווערען זיך צו אַכטען, צו

גלויבען אין זיך און אין די אייגענע קרעפֿטען, זיי מוזען געוואָהנט ווע-רען צו שעצען די פֿרייהייט און זעלבסטשטענדיגקייט און נישט זיי צו מעסטען אויף טעפֿ ציבעלע. די בעפֿרייאונג פֿון מצרים איז נור געווען דער ערשטער טריט, די הַתְּחִלָּה צו אַ פֿעל העכערע אַרבייט: אויסצוראָ-טען אין פֿאָלק די קנעכטישע זיטען און איהם געבען אַ נייע נְשִׁמָּה מיט הויכע אידעאלען פֿון מוסר. מ'שה האָט געוואוסט אַז נור דאָס אליין וועט געבען דעם פֿאָלק די קראַפֿט אויסצושטעהן אַלע געפֿאָהרען, עס זאָל נישט ביי יעדער ערנסטער מינוט ווערען אין גאַנצען אָבגעהענדיג. ווי שרעקליך איז געווען מ'שהן אַז גלייך ביים ים סוף, ווי דאָס פֿאָלק האָט נור דער-זעהן פֿרעדים סאַלדאַטען, וועלכע זענען זיי גאַנצעלאָפֿען יאָגען, — איז ער דערציטערט געוואָרען און "געוואָלד" געשריען: "צו איז פֿיר אונז אין מַצְרַיִם קיין קברים געווען, וואָס דו האָסט אונז אַהער, אין מַדְבָּר, פֿער-פֿיהרט, צו שטאַרבען? ... מיר האָבען דאָך דיר דאָרטען געזאָגט: "לאַז אונז צו רוה! און מיר וועלען זיין קנעכט אין מצרים; גלייכער זיין קנעכט אין מצרים איידער צו שטאַרבען אין מדבר!"

אַ! ווי האָט איהם זיין האַרץ געבראָכען הערענדיג אַזעלכע ווער-טער! ווי האָט ער זיך געשעמט פֿאַר זיך און פֿאַר זיי! ער האָט געראָדע דעם הִיפּוֹפּ ערוואַרטעט: ווען זיי וועלען דערזעהן דעם פֿיינד, וועלכער האָט זייער בלוט געטרונקען, וועלכער האָט זייערע קינדער אין גילום געשליידערט, וועלכער האָט זיי אין פֿנים געשפּיגען און מיט די פֿיס גע-טרעטען, וועלכער האָט נישט געוואָלט אַרויסלאָזען פֿון ענגען גושן, — וועלען זיי אויסשרייען ווי העלדען: "גלייכער אין דער מדבר שטאַרבען איידער קנעכט זיין אין מצרים!" — און יעצט, אַזאַ הִרְפָּה און שאַנד! ...

און אַ צווייטען מאָל אין מדבר שׂוֹר, פֿעט עס האָט זיי וואָסער געפֿעהלט און אַ דריטען מאָל, אין דער וויסטע סין, האָט ער זייער לומ-פיגע קנעכט-נְשִׁמָּה דערזעהן אין איהר גאַנצען שמוץ: אַ! הָלוּאִי וואָל-טען מיר בעסער אין מצרים געשטאַרבען ביים טאָפּ פֿלייש!" — און אַ פֿיערטען מאָל, אויך דאָרטען, האָט שוין אַפילו געהאַלטען ביי "שטיי-גער וואַרפֿען", און אַ פֿינפטען, און אַ זעקסטען מאָל... אַ! גאָט אין הימעל! איז דען ווערטה אַזא פֿאָלק אַ אייגען לאַנד צו האָבען? וועלען זיי דען וויסען ווי עס טייער צו האַלטען? וועלען זיי נישט — הָלִילָה — דאָס פֿאַטערלאַנד פֿאַר "ציבעלע און קנאַבעל און אַ טאָפּ פֿלייש" פֿער-קויפֿען?!

און ער האָט בעשלאָסען פֿעסט: ניין! אַזעלכע קנעכט זענען נישט ווערט איין אייגען לאַנד צו האָבען; זיי וועלען נישט וויסען ווי עס צו בענצען, ווי צו שעטצען, ווען אַ פֿאָלק וויל "פֿרייהייט" מוז עס פֿיהלען און פֿערשטעהן ווי דאָס טייער צו האַלטען.

גייסט, וועלכער איז ערנידערט געווארען אונטער פרעה'ס יאך און נא-
גאיקעס; היט די תורה, וועלכע איך ניב אייך צו אייער נוצען און
דאן וועט איהר פֿערשטעהן ווי צו שעצען די פֿרייהייט און ליעבען
א „פֿאטערלאנד“!

גרינס אויף שבעות.

דער ליעבער, גרינער יוסטוב,
דער שבעות איז געקומען.
איך האב מיין שטובעלע געפופצט
מיט צווייגלעך און בלומען.
אין פֿרעמדען וואלד, אין פֿרעמדען פֿעלד
האב איך גיי אויסגעריסען,
פון אייגענעם וואלד, פון אייגענעם פֿעלד
א, לאזען גיי מיר גריסען...
די בלומען און די צווייגלעך
גיי וועלכען אין מיין צימער;
דאך מרייכט איך מיר מיט אנדערע,
וואס בליהען מיר אויף אימער.
און איך דערמאן מיין אלטעם לאנד,
די אלטע, אלטע יאהרען;
עס בליהט נאך דארט מיין וואלד, מיין פֿעלד
נאך גיט פֿערנוועלקט געווארען.
מ. נ. וו.

און ער האט בעשלאסען א גרויסע סטאנציע אין דעם מדבר
סיני צו מאכען און איז ארויפגעגאנגען אויף דעם "הר האלהים".

און דאס פֿעלקל קנעכט איז געשטאנען אונטער דעם בארג
און האט געהערט „דונערן און געזעהן בליצען, און וואלקען, און
פֿייער, און פֿלאם, און רויך“ — און האט זיך ערשראקען... עפֿים
האט איהם דאס הארץ געזאגט אז דער בארג סיני וועט א גרויסע
ווירקונג אויף זיין לעבען האבען, אפשר נאך א גרעסערע פֿון יציאת
מצרים; עפֿים האט עס געפֿיהלט אז נאכדעם וועט ער מוזען
אנדערש ווערען, אז נאכדעם וועט ליכטיגער, בעסער און פֿרייער זיין.

„און דער בארג סיני האט זיך געקייקעלט אין רויך און פֿייער
און פֿלאם“, בליצען האבען אין דער פֿערשטאָרבנער, פֿערגליווערטער
לופט היין און הער געפֿלויגען... „אין דעם מאָמענט — פֿאנטאזיערט
די לעגענדע — האט קיין פֿויגעל געצוויטשערט, קיין פֿליעג געפֿלא-
טערט, קיין אָקס געבלאקט, די מלאכים אפילו האבען קיין „קרוש“
געזאגט, דער ים האט זיך נישט בעוועגט, נאָר די גאנצע וועלט האט
געשווינגען שטיל...“ און דאן האט א דונערשטימע פֿון וואלקען
גערעדט שאַרפֿע, קורצע ווערטער — און דאס פֿאלק קנעכט אונטער
דעם בארג „האט געציטערט“ ווי טרוקענע בלעטער אין שטורמווינד.

און דער געטליכער נביא האט בערוהיגט די ערשראקענע: „שרעקט
אייך נישט, איך פֿערלאנג פֿון אייך נאָר נישט אזעלכע שווערע זאכען.
וואָס פֿערלאנג איך פֿון אייך: מאכט אייך נישט קיין זילבערנע און
גאלדענע אָבגעטער, דיענט דעם איין און איינציגען גאָט וואָס האט
בעשאפֿען הימל און ערד! זאלען ליעבע און גערעכטיגקייט הערשען
צווישען אייך! שרעקט אייך נישט פֿאַר דעם מדבר, וואו איהר וועט
נאָך דארפֿען וואַנדערען. איהר האט דאך פֿיעל מעהר געליטען דאן,
ווען איהר האט נאָך נאָר נישט געוואוסט, נאָר נישט פֿערשטאנען אז מען
קען זיין פֿריי, אז מען מוז זיין זעלבסטשטענדיג. האט זשע געדולד
נאָך אביסל! פֿערנעסט נישט, אז איהר זענט שוין אויפֿן וועג, טאָ
רייניגט אייך פֿון דעם לעבען צו וועלכען איהר האט זיך צוגעוואָהנט
אין פֿינסטערען גושן, רייניגט אייערע קנעכטישע מדות, ערהויבט אייער

פֿעלעטאָן.

די רויטע יודליך.

איין אויסגעטראכטע זאך

פֿון

שלום-עליכם.

דאס ערשטע קאפיטעל

[די רויטע יודליך, ויער יחוס, ויערע געגא און ויערע תנועות,
ויער לעבען, ויערע פרנסות, ויער ארויסגעהן שנת „אויפֿן“
שפֿאַציר, ויער אויסזעהען און ויערע מאכלים.]

גאנץ ווייט פֿון אונזערע מקומות, דארטען ערגיין אונטער די הרי
חשך, אַזש אויף יענער זייט טייך סמכטיון, געפֿינט זיך א פֿאַלק, וואָס מע
רופֿט דאָס די רויטע יודליך. זיי שטאַמען אַרויס — אזוי באַריהמען זיי זיך —
פֿון די "בני דין", פֿון די "בני משה" און פֿונ'ם "האלבען שבט מנשה" וואָס
זענען פֿאַרטריבען געוואָרען אַהין נאָך פֿון נבוכדנאָצר'ן און זענען פֿאַרקויפֿט
געוואָרען אויף אייביגע קנעכט, זיי מיט זייערע ווייבער און קינדער און קינדס
קינדער; און הגם נבוכדנאָצר, ווי עס איז באַוואוסט פֿון דער היסטאָריע,
האָט שוין לאַנג געהאַט די מפּלה, און די מלוכה איז איבערגעגאַנגען צו
אין אנדערע, און די רויטע יודליך זענען שוין לאַנג באַפֿרייט געוואָרען
פֿון ויער קנעכטשאַפֿט, פֿון דעסטוועגען איז ביי זיי פֿאַרבליבען אלע געגא
מיט אלע שיינע תנועה'ליך פֿון אמתיע שקלאווען, למשל: זינגען דעם
פֿרייז "מה יפֿית", דעם נגיד קריבען אונטער די נעגעל, און דעם געפֿאַלע-
נעם צומערטען מיט די פֿיס, באַגראַבען נייען איילען אין דער ערד, נאָכ-
טאנצען אלעמען און נאכטהון אלסדיג וואָס ביי יענעם, ווי די מאַלפּעס,

זוכען איינס ביי דאָס אנדערע כבוד און באַרעדען יענעם אונטער די אויגען,
אויסדינגען איינער דעם אנדערען פֿון דער אַרענדע, גומטערשטעלען א פֿיסל,
מסר'ן, באַווייזען תקיפות דורך א "געשריפֿטס", וכדומה, אזעלכע אפֿשניצ-
ליך...

מחמת די רויטע יודליך ליגען אזוי ווייט פֿאַרוואָרפען, זיי זענען
אַבגעריסען פֿון דער וועלט און קעהרען זיך כמעט מיט קיינעם נישט אָן.
לכן זענען זיי שטאַרק פֿאַרגראַכט געוואָרען, און אין פֿיעל זאכען זענען זיי
פשוט ווילד. איבערהויפּט זענען זיי ווייט פֿון יודישקייט, פֿון דער יודישער
היסטאָריע און פֿון דער יודישער שפּראַך, אזוי ווייט אז זעלטען זעלסטען
ווער עס פֿאַרשטעהט ביי זיי א לשון קודש וואָרט, חוץ די ווערטער:
"גמילת חסד", "מעות מזומנים", "ברוכים הוישבים קומט עסען", "לחיים
לשלום", "ברוך הבא רב קרוב", א מיתח משונה, "א מכה בחברותא",
משוגע צי חסר דעה, "כלב שבכלבים", "שומה בן פיקהאליך", "למשל",
"אדרבא", "ממה נפשך", "מהבתי", "אודאי", "בקצור", וכדומה אזעלכע ווערטער
לרוב וואָס האָבען זיך באַזעצט אין זייער וואָכענדיגער שפּראַך, וואָס מע
רופֿט זי דאָרט מיט א משונה מאַדנעם נאָמען "זשאַרגאָן". די בעל-לשון
קודש, וואָס געפֿינען זיך צווישען די רויטע יודליך, זענען אפילו שטאַרק
ברוגו אויף דער דאָזיגער "פֿאַרדאָרבענע שפּראַך"; זיי פֿיהרען א מלחמה
אין זייערע בלעטער קעגען דעם "פֿאַרפֿליכטען זשאַרגאָן", זיי ווילען איהם
ארויסרויבערען, פֿאַרטרייבען צו אלדע שוואַרצע יאָהר, זיי טענהן, פֿאַר וואָס
זאלען די רויטע יודליך נישט א שפֿי טהון אויף דעם "שמוציגען זשאַרגאָן"?
"פֿע! — זאָגען זיי — וואָס איז דאָס פֿאַר א שפּראַך? איהר זענט נישט
קראַנק צו רעדען אויף לשון קודש!..." גערעכט זענען זיי: נאָר דער חסר
אין וואָס דאָס רוב רויטע יודליך פֿאַרשטעהען נישט קיין אנדער שפּראַך,
טהוען זיי זיך וויערס; און די בעל-לשון קודש טהוען זיך אויך וויערס
דאָס הייסט זיי שרייבען אַרײַן אין די בלעטער, דאָס הייסט זיי שרייבען
אַלײַן און ליענען אַלײַן... נאָר מיר קעהרען זיך אום צוריק צו די רויטע
יודליך. איהר קענט פֿאַרשטעהן ווי ווייט פראסט און פֿאַרגראַכט זיי זענען,
אז אפילו די היינטוועלטליגע פֿון זיי, כלומר'שט די אַריסטאָקראַטען שוין,
ווייסען נישט פֿון קיין "ווינט" און פֿון קיין "ברעפֿעראַנס" און פֿון קיין "רעזיק"

משה רבנו

דערצעהלען יודען ווער און וואס איז געוועזען משה רבנו, איז דאכט זיך, גאנץ איבריג. יעדער יוד, נישט נור דערוואקסענע, גרויסע און געלערנטע, נאר אפילו קליינע קינדער, חדר-יונגליך און גאנץ פראסטע מענשען וואס האבען אמאל, גאנץ לאנג אין דער יוגענד, געלערנט אין א חדר, קענען און שעצען דעם "איש-האלהים", דעם געזעצ-געבער, וואס אונזער תורה ווערט אנגערופען אויף זיין נאמען — תורת משה. ווער עס האט נור געלערנט חומש אין חדר, וואלט בעדארפט זיין אהן מת און פערשטאנד, אהן הארין און געפיהלען. ווען ער זאל נישט בעוואונדערן דעם ערהאבענען באראקטער און די גרויסקייט פון דעם גרויסען ערשטען פיהרער פון יודישען פאלק, און זאל נישט מיטפיהלען מיט איהם אלע זיינע טרויריגע ערלעבענישען, וועלכע ער האט געמוזט אויסשטעהען אין דער גאנצער צייט, זייט ער האט זיך אוועקגעריסען פון קעניגליכען הויף, זיך אָבגעזאָגט פון זיין פרינציפען לעבען און געאָנען זיך צוקוקען דאָס עלענד פון זיינע אונטערדריקטע אַרימע ברידער. פון דער ערשטער מינוט אָן, אזוי ווי ער האט זיך אָנגעהויבען אינטערעסירען מיט דער לאַגע פון זיינע אַרימע ברידער, דעם שקלאָפּען-פּאַלק, האט ער זיך נישט אַיין מאל מוסר-נפש געווען, און — אַ דאָנק האט ער דערפאַר געהאַט, אַזאַ מיאָסן דאַנק, אַז ער האט זיך געוואונשען דעם טויט און איינמאל האט טאקי נישט אַ סך געפעהלט, אַז ער זאל געשטייגט ווערען.

אונזער הארין איז פון יוגענד אָן טיעף ערגריפּען פון זיין גאנצער לעבענסגעשיכטע, פון זיין ערלען באראקטער, פון זיין אידעאליזם מיט וועלכען ער האט זיך געאָפּפּערט פאַר זיין פּאַלק, פון זיין גרויס אומגליק וואס ער האט נישט זוכה געווען האטש אַנצוקוקען פון נאָהענטען דאָס הייליגע לאַנד, וואוהין זיינע ברידער האבען געזאָלט געהען און ער האט נאָך איהם אזוי שטאַרק, אזוי הייס געענקט. און עס איז קיין הידיש נישט וואס אונזער פאלק האט דעם נאָמען, דאָס לעבען און די מעלות פון משה רבנו פערעוויגט אין אזוי פיעל הערליכע שענע מעשיות, אזוי פיעל שענע מַךְרשים און אַנְתּוּת, וואס אַ הויך די אַבּוּת האט דאָס

קיינער נישט זוכה געווען. וואס מעהר און וואס טיעפער די תורת משה האט זיך אַיינגעגראָבען אין יודישען הארצען, אַלץ מעהר האט זיך דעם פאלקס-גייסט פאַרגעשטעלט די ערהאבענע געשטאַלט פון דעם געזעצ-געבער, אַלץ מעהר זענען זיינע מדות און גוטע מעלות געוואָרען דאָס אידעאל פון אַ זיטליכען מענשען — פון אַ מענשען איבערהויפט. מעהר ווי פאַר אַ מענשען, פאַר אַ איינפאַכען שטערבליכען מענשען האט דאָס יודישע פאלק, די יודישע מסורה, משה-רבנו קיינמאל נישט גע-האַלטען. פאַרקעהרט, דאָס יודישע פאלק ווייסט, אַז משה, זיין גרויסער לעהרער, האט ביי אַלע זיינע מעלות אויך געהאַט חסרונות און, ווי דאָס יודישע קינד זאל נישט האבען האַרצוועהטאג, פּשעט משה רבנו בעט זיך ביי גאָט אַז ער זאל איהם מוֹחַל זיין און איהם לאָזען אַריינגעהען קיין ארץ-ישראל, ווי פיעל דער דערוואקסענער יוד זאל נישט פּערגייער סען טהערען ביים פּיוט פון שְׂמַחַת-תּוֹרָה ביי דער שְׂמִינָה-עֶשְׂרֵה, איז דאָס יודישע פאלק דאָך איבערצייגט, אַז משה איז טאקי געווען איין "איש-אלהים", איין "געטליכער מענש", אָבער — אַ מענש, און אַ מענש האט זיינע שוועכען, פּעהלערן, קען אַמאל זינדיגען... מען קען נור זאָגן: הלואי וואלטען געווען אַ סך אזוינע מענשען ווי משה, זיי וואלטען געמעגט אַמאל זינדיגען אויך!

עס איז נישט דאָ דער אַרט איבערגעגעבן פאַריכות די אַלע שער נע שילדערונגען וואס די יודישע חכמים פון אייביגע צייטען אָן האבען אין מַךְרש און אַנְתּוּת געגעבען פון משה'ס לעבען און באראקטער. מיר ווילען נור איבערגעבען אַ פאַרטראַג וואס אַ קריסטליכער געלעהרמער, וועלכער האט אַ גרויסען שם איבער דער גאנצער געבילדעטער וועלט, פון יענער צייט ים ביז צו אונז אין איירופאַ, האט געהאַלטען איבער משה רבנו און איבער דעם "גרויסאַרטיגען נם פון יציאת מצרים". דער געלעהרמער הייסט הענרי דזשארזש, איין אמעריקאַנער פובליציסט און סאָציאַל-עקאָנאָם וואס איז בעקאַנט דורך זיין הויטשווערק "פאַרט-שריט און אַרמוט". איינע פון זיינע 2 פאַרלעזונגען וואס זענען נישט לאַנג איבערגעזעצט געוואָרען אין דייטשער שפראַך*, רעדט איבער אונז יודען

*) Moses. — Dein Reich komme, — Zwei Vorlesungen von Henry George, Verlag J. Harrwitz Nachfolger Berlin,

געשעפּטען פון דער וועלט, זיי דרעהען און דרעהען אזוי לאַנג ביז זיי פאַר-דרעהען גאנץ אָפּט אַ זיך אי יענעם, און שטאַרבען נישט אַוועק ביז זיי זענען נישט אָן האטש איין מאל אויף זייער לעבען, אַז זיי באקומען געלד, קנאַקען זיי און טראַסעקען, ביז עס קומט צום שטאַרבען באהאַלט מען זיי אין פּרעמדע תּכּוּרִים... די וואס האבען פּיינר "שווינדעל" געבען זיך אָב מיט "גמילות חסדים", דאָס הייסט זיי פאַרליהען איינס דאָס אַנדערע געלד און נעמען פּראָצענט "על-פּיהות-רעסקאַ" פתקון מהר"ס-זיל, נאָר מחמת די אָנוועצען וואס זענען דאַרטען זעהר שכיח, איז טרעפּט זיך זעהר זעלטען אַז אַ בעל הלאּה זאל זיך זעהען צוריק מיט זיין געלד; ער איז געהרען אַז ער נעמט האטש פּראָצענט; דאָס קען איז געוויס פאַרפאַלען... בעסער פון זיי מאַכען די "וואַכערניקעס": דאָס זענען זיינע לייטליך, איידעמליך וואס זיצען נאָך אויף קעסט, און אַוועלכע וואס זענען שוין אַראָב פון קעסט; זיי דרעהען זיך אַרום אין גאס מיט שבת-דיגע קאַפּאַטקעליך איך-דער-וואַכען, שמעקען און נישטערען וועמען מע מעג און וועמען מע טאָר נישט; דאָס זענען קליינע פּיאָויר קעליך, וואס אַז זיי נעמען זיך אָן איז זיי שווער אָבצורייסען ביז זיי זיינען זיך אָן פּוּלע בייבעליך... נישט שלעכט לעבען זיך אָב דאַרטען די "פּלי קודש": די רבנים, דיינים, שוחטים, חזנים, שמשים, שתדלנים, שענע יודען, וואס גע-בען זיך אָב מיט פושקעס און מיט צדקה און מיט די איבעריגע קהל'שע זאכען... און יענע יודען וואס טויגען נישט צו קיין זאך און האבען נישט קיין אַנדערע פרנסות, געבען זיך אָב מיט לעהרעריי, דאָס הייסט זיי פאַר-שטעלען זיך פאַר מלמדים, האַרעווען נעביך מיט'ן ביטערען שווייס, זיי "קנעלען" מיט זייערע תּלמידים, דאָס הייסט זיי זיצען אין אייגענע פּינסטערע פאַרעפּושטע חדרים און שרייען פון פּריה ביז נאכט, שלאָגען, קאַטעווען, קאַליטשען יודישע קינדער... אַ גרויסער טהייל פון די רויטע יודלעך זענען אַרימע בעל-מלכות, וואס אַרבייטען זייער גאַנץ לעבען איבער אַ שטיקל טרוקען ברויט; און די איבעריגע האבען נישט וואס צו טהון, שלאָגען זיך קאַפּ און וואנט, פאַרנעמען זיך פלומ'שט מיט מעקלעריי, דרעהען זיך אום מיט'ן שטעקל אין מאַרק און טראַכטען: "וואו נעמט מען אויף שבת"... נאָר קומט שבת איז זיי נישט צו דערקענען: זיי טהון זיך אָן ווי די שררות, און זייערע ווייבער און טעכטער ציהרען זיך אויס ווי די פּריצות, אין זייער

און פון די אַלע איבעריגע היינט מאַרישע שפּיעלען, אחוץ "אַקע", אונזער אלטע יודישע אַקע "מיט'ן קווענק" און מיט אַלע זיבעצען זאכען, אַדער גאָר אַ "באַנטשאַק"... און די דאמען זייערע קענען נישט קיין אַנדער שפּיעל אחוץ "סטוקעלקע" און אחוץ יענע שענע שכל'דיגע שפּיעל, וואס מע רופּט זי "שערטעל מערטעל"... זעלטען-זעלטען ווער עס פאַרשטעהט ביי זיי אַ "זעכס און זעכציג", אַדער ווי מע רופּט דאָס דאַרטען נאָך מיט דעם אַל-טען נאָמען "דערדע"...

פון דעםטוועגען רעדט מיט זיי, זענען זיי די גרעסטע חכמים אין דער וועלט, אַלס-דינע ווייסען זיי, יעדע זאך פאַרשטעהען זיי, איטליכען האבען זיי ליעב אויסלאָבען, אַבשפּעטען, פון אַלעמען חוץ מאַכען, אַסך פון זיי האלטען זיך פאַר נאָר שאַרפּע מכינים, פאַר גרויסע חקרנים, קריי-טיקער און גריבלער און האבען אין זיך נייען מאָס רייד, און צו די אַלע שענע מעלות זענען זיי נאָך מורא'דיגע עקשנים, זאָל גאָט שומר ומציל זיין! מיט זיי האבען אַ וכוּח באַדאַרף מען זיך גוט אונטערגאָרטלען, און זיי אויבערשפאַרען איז אונמעגליך אין דער וועלט. היינט דאָס גרויסקייט זייערס, דאָס בלאָזען פון זיך איז נאָר נישט צו באַשרייבען, איטליכער האלט זיך פאַר'ן גרעסטען און פאַר'ן שענסטען און יענעם פאַר'ן קלענסטען שבּקלענסטען, אַז עס קומט ביי זיי אַ שוּדוך טהון מיט אַ קינד איז אַ ריינער אומגליק; מע קען זיך נישט צוקלייבען עס זאָל זיין צום האַרצען, מען קען זיך נישט אויס-גלייכען מיט'ן יחוס, דערפאַר טאקי זענען זיי זיך דאָס רוב משדך פון פּרעמדע שטענדט, איטליכער ווכט זיך זיין גלייכען אין דער פּרעמד; יענער מעג זיין אַ בעדער - אבי נישט פון דיע, פאַר שרעכנים איז דאָס דווקא נישט קיין שלעכט געשעפּט; זיי פאַרנעמען זיך גאַנץ געשמאַק מיט דעם מסחר פון לעבעדיגער סחורה, וועלכעס געהט דאַרטען קיין עין-הרע זעהר נישקשה'דיג און יודען האבען דערפון פרנסה בכבוד...

דאָס לעבען פון די רויטע יודליך איז אפילו נישט אזוי זיס און פּרעהליך ווי עס ווייזט זיך אויס אויפ'ן ערשטען קוק, פאַראַן צווישען זיי געצעהלטע נגידים, וואס איטליכער פון זיי האט זיך זיין פריץ, דאָס הייסט איטליכער פריץ האט זיך זיין יודיל, וואס ער זויגט איהם... די נגידים פאַרנעמען זיך דאָס רוב מיט האַנדלען, דאָס הייסט זיי דרעהען די גרעסטע

לעבענסקרעפטיג, אז ווי בילדען נאך היינט איין אידעאל פון סאציאלער גערעכטיגקייט. אזוי ווי איינער בלייבט שטעהן פֿערוואונדערט פֿאר איין אלטען פֿונדן וועלכער עקזעסטרירט שוין הונדערטער יאָהרען און דער מאַנט אונז אין אלטע פֿערגאַנגענע, ווילדע, נישט געזיטעטע צייטען, אזוי האָבען אויף זיך געצויגען די אויפֿמערקזאַמקייט פֿון דעם שריפטשטעלער דזשאָרזשען עטליכע אלטע מנהגים וואָס געהען איבער פֿון איין דור צום אנדערען שוין וויט טויזענדער יאָהרען: די מנהגים פֿון דעם שענסטען יודישען — יוסטוב, ביי וועלכען די יודישע פאמיליעס פֿון דער גאַנצער וועלט זענען זיך צו טיש אַבריקטען דעם "סדר". "אידער דאָס געוואָלט טינגען די סדר האָט נאָך אויפֿגעבויט די מויערן פֿון זיין מקלָה, אידער דער בעריהמטער האָמער האָט נאָך געזונגען זיינע גריעכישע לעדער, איז דער יוסטוב שוין געמאַכט געוואָרען, און דאָס עראייגעניש, וואָס דער דאָזיגער יוסטוב איז אַ זכר צו איהם, איז שוין דאמאלס הונדערטער יאָהרען אלט געווען."

"דאָס עראייגעניש - זאָגט דזשאָרזש - איז דאָס איינטרעטען פֿון אַ זעהר מערקווירדיג פֿאַלק אין דער געשיכטע; איין פֿאַלק וואָס האָט קיינמאָל נישט געגרינדעט אַ גרויסע מקלָה און האָט פֿונדעסטוועגען דאָך אַ שטאַרקען און אייביגען איינפֿלוס געהאַט אויף אַ גרויסען טהייל פֿון דער מענשהייט; אַ פֿאַלק, וועלכעס לעבט שוין פֿונעם 2000 יאָהר אָהן אַ לאַנד און אַ נאַציאָנאַלע אָרגאַניזאַציע און האָט דאָך דערהאַלטען זיינע אלטע מידות און זיין אַמונָה - אַ פֿאַלק, וואָס איז צושלאָגען, צוהרגיט, צושפּרייט און צוריקען ווי שטויב און פֿרייגעגעבען אלע פֿיער ווינטען פֿון הימעל, און עס לעבט נאָך היינט, דאָכט זיך, מיט דערזעלבער שטאַר-קער לעבענסקראַפֿט, נאָך דעם ווי די גרעסטע מקלָה זענען פֿעריניכטעט געוואָרען, רעליגיאָנען צושטערט און אונטערגעגאַנגען און לעבעדיגע שפּראַכען זענען טויטע געוואָרען; אַ פֿאַלק וואָס זיין מערקווירדיגע גע-שיכטע דערהויבט זיך באַלד צום העכסטען שטאַהלענדען גלאַנץ פֿון גרויסקייט און פֿאָר און באַלד פֿאַלט זי טיעף אין בושות אין אַן וועהטאַג."

ווייל מע האָט ביי זיי אַרױפֿגעוואָרפֿען אַ טאַקסע אויף אַלסדינג וואָס ס׳איז בשר, איז דאָס נישט פֿאַר זייערע בייטעל, פֿון דעסטוועגען זענען זייערע מאַכלים זעהר פֿאַרשידען, מע קען פֿון זיי מאַכען אַ בוך, אַט האָט איהר אַ צעטל פֿון זייער פּאַטראָנעס: אַ "קרופּניק, אַ וואַלכישער באַרשט, טייגליך מיט פֿאַסאַלס, אַ מאַהינע, אַ מאַמעליגע, אַ טייגעכץ, אַ קאַשע מיט האָניג, וואַרניטשקעס מיט שמאַלץ, פּאַמפּעשקעס מיט קנאָבעל, קאַרוש מיט קעז, שקצים מיט מאָהן, בערעטשקעס מיט פֿלאַמען" און נאָך אַסך אַוועלכע מאַכלים, וואָס מע פֿאַרשפּאַרט צו זיי פֿלייש. פֿון שבת/דיגע מאַכלים רעדט מען נישט; איהר קענט פֿאַרשטעהן אַז קוגלען אַליין איז ביי זיי פֿאַראַן אַפּשר מעהר ווי אַ צעהענדלינג; אַ "לאַקשענקוגעל, אַ געבלעטערטער קוגעל, אַ קוגעל אַ געקעטענער, אַ קוגעל פֿון רייז, אַ קוגעל מיט ראָזינקעס, אַ קרעפּעלקוגעל, אַ שטורדעלקוגעל, אַ מאַנדעל-קוגעלע, אַ קוגעל מיט העלדליך, אַ קוגעל מיט קישקע" און נאָך מינים קוגלען, אויך צימעסען איז ביי זיי פֿאַראַן אַלערליי: אַ "פֿלאַמען-צימעס, אַ מייערצימעס, אַ פּאַסטערנאק-צימעס, אַ צימעס פֿון באַרליך, אין עפּיל-צימעס, אַ צימעס פֿון ראָזינקעס" אַ צימעס פֿון שאַפּטאַלאַ, אַ צימעס פֿון געוויצען מיט לאַר-בערבּלעטער... נאָר מעהר פֿון אלעס האָבען זיי ליעב מרור, ביטערע קרייטעכצער, דהיינו: פֿעפֿער זאָל זיין אַסך, גוטען האַרבען חרין, רעטיך דווקא שוואַרצען, און ציבעלעס אין פֿאַרשידענע אופנים; אַ ציבעלקע מיט שמאַלץ, אַ ציבעלקע מיט רעטיך, אַ ציבעלקע מיט אייער, אַ ציבעלקע מיט הערינג, אַ ציבעלקע מיט לעבערליך, אַ ציבעלקע מיט גרויען, און גלאַט ציבעלעס... דערפֿאַר טאַק האָבען זיי אַזא שטען פנים, קריינקען צו גאַנץ אָפֿט, האָבען צו טהון מיט די מאַגענס און האַלטען אין איין קורירען זיך, אונזערע דאָקטורים זאָלען זיך וועלען פֿאַלגען, וואַלטען זיי זיך באַזעצט אויף יענער ווייט טייך סמבטיון, כלעבען זיי וואַלטען דאָרט געהאַט פּרנסה מיטן פֿולען מויל, — אַסך בעסער דאָכט זיך ווי שטופּען זיך אַלע קיין יערופען און קיין מאַזעפּעווקע, זיצען אַלע אינאיינעם צונויפֿגעקוועטשט, שלאָגען זיך איבער אַ חולה, רייסען זיך און בייסען זיך ווי די קעק... (פארטועצונג קומט)

איבער אונזער תורה און אונזער געזעצגעבער און דעריבער רעכען איך פֿאַר נייטהיג די יודישע לעזער מיט איהר בעקאַנט צו מאַכען.

דזשאָרזש איז נישט דער ערשטער און נישט דער איינציגער קריסט וועלכער האָט בעהאַנדעלט דעם אינהאַלט און דעם גייסט פֿון דער ביבעל, הונדערטער און טויזענדער קריסטליכע געלעהרטע האָבען זיך שוין בעשעפּטיגט און בעשעפּטיגען זיך נאָך איצט מיט תורת־משה וועלכע זיי רופֿען אָן "די הייליגע שריפט", דאָס בוך דער ביבער."

אַבער וואָס פֿאַר אַ פנים האָט די "ביבעל" בעקומען פֿון זייער "פֿאַרשונג"! דאָס זענען אַליין פֿילאָלאָגען, שפּראַכ־קנסטלער, ביי וועלכע עס איז גענוג איין איינציג וואָרט אָדער איין איינציגער זאָץ וועלכען זיי פֿערשטעהען נישט, אַז זיי זאָלען צוליעב דעם איינעם וואָרט, דעם איינעם זאָץ דאָס גאַנצע שטיק אַראַברוקען מיט הונדערטער יאָהרען שפּעטער און אזוי אַוועקליקענען גאַנצע שטיקער, אַבלייקענען נישט נור איינציגע פּערזאָנען, נאָר אפילו גאַנצע עפּאָכען און יאָהרהונדערטע פֿון דער יודישער היסטאָריע. איבערהויפּט קומט זיי אויס אַז אלעס אין דער יודישער פֿערגאַנגענהייט וואָס איז שטען און גרויסאַרטיג, אלעס וואָס איז הויך און ערהאַבען איבער די געדאַנקען און דעם גלויבען פֿון דער דאָ-מאָליגער אַלטער וועלט פֿון געזענדיגענער, דאָס אלעס איז נישט מעגליך ס׳זאָל זיין און ס׳איז נישט געוועזען...

הענרי דזשאָרזש אָבער איז נישט קיין ביבעל-קריטיקער און נישט קיין ביבעל-פֿאַרשער. ער איז סאָציאַלעקאָנאָם און איהם אינטערעסירען איינפֿאַך נישט די "קריטישע פֿאַרשונגען" איבער איינציגע ווערטער אָדער אותיות וואָס די ביבעל קריטיקער האָבען זיי נישט געקענט, אָדער נישט געוואָלט פֿערשטעהן און זיך דעריבער צובראָכען די מחות. אַלס סאָציאַל-עקאָנאָם אינטערעסירט איהם נור דער איינער פֿאַקט וועלכער געפֿינט נישט זינס גלייכען אין דער געשיכטע פֿון דער מענשליכער געזעלשאַפֿט, דער וואַנדערבאַרער פֿאַקט פֿון דער ענטשטעהונג פֿון יודישען פֿאַלק און דער גייסט פֿון זיינע אייביגע אונפֿערוויסליכע געזעצען, וועלכע זענען אזוי אַלט ווי דאָס פֿאַלק אַליין און פֿונדעסטוועגען נאָך היינט אזוי פֿריש און

און אין סאַמעס, מיט היטעליך, הענטשיקליך, זאַנטיקליך, היינען אַן אויף זיך דעם רוח-און מע געהט "אויפֿן שפּאַציר" דעמאָלט ווערט די גאָס פֿאַרפֿלייצט מיט אַלערליי פֿאַרביגע קליידער און מיט רויטע-געלע - טונקעל - גרינע - פּאַפּעליאַטע - פֿעדערען, אַ קוק טהון אויף די דאָזיגע מיתח-משונה קאַלירענדיגע "דאַמען" און "מאַמעלען" שבת ביי טאָג אויפֿן שפּאַציר, קען מען אַטענות האָבען און זיכער מיינען, אַז דאָס זענען לויטער גרע-פֿישע קינדער, וואָס ווייסען נישט פֿון קיין לאַקשענטעפּליך, טשאַלענט-ברעטליך, קאַלאַדאַטשעסערס, ריבאַזייענס און באַקרייזשעס. איהר וועט זיכער מיינען, אַז זיי האָבען קיין מאַהל נישט געזעהען אַפֿילו, ווי אזוי מע רעשטיגעט חלה, מע שיילט קאַרטאָפֿלעס, מע זאָלצט פֿלייש און מע שטעלט אונטערקעס... ווי אַ מאַסאַקאַראַדענבאַל זעהט אויס דעמאָלט די גאָס שבת נאָכ'ן קוגעל, ווי אַ צירק מיט איבערגעטהונענע קאַמעדיאַנטען, וואָס אַלע ווייסען גאַנץ גוט, אַז אַט ענדיגט זיך די שפּיעל און די קאַמעדיאַנטען וועלען אַכטשעפען פֿון זיך די צאַצקעס מיט די גלעקליך, אַראַב-וואַרפֿען פֿון זיך די יוסטובדיגע לייבקאַלירנע מלבושים, און וועלען אַריינקריכען צוריק אין זייערע אַלטע, וואָכענדיגע געלאַטעטע, פֿאַרשלוּמ-פּערטע קליידליך...

דאָס אַרױסזעהען פֿון די רויטע יודליך איז עפּים אויך נישט אזוי פֿויגעלדיג. זיי זענען על-פּירוב קליינזאָכס, אַלע מיט רויטע גאָלדפֿאַרבי-גע האָר, מיט בלאַסע, אויסגעמוטשעטע פּינימער אָהן אַ טראָפּ בלוט, גע-הען איינגעבויען אין דרייען, צוממיינסטען מיט לאַנגע קאַפּאַטעס און מיט קאַשקעטען אויף די קעפּ, נישט געוואָשען, נישט געצוואָנגען און נישט גע-קעמט, אַחוץ די געלעהרטע וואָס צווישען זיי און די היינטוועלטליגע די "פֿראַנטען" וואָס מע רופֿט זיי דאָרטען "חברה שנויץ מיט ברויט", דאָס הייסט אַוועלכע, וואָס קענען גאָר נישט, ווייסען גאָר נישט און טהוען אַלס-דינג וואָס מע טאָר נישט...

פֿון וואָס די רויטע יודליך לעבען און וועלכע האַלט זיי אויף די פֿיס איז שווער צו וויסען, דען קיין פֿלייש עסען זיי כמעט קיין מאָל נישט, — נישט מחמת זיי זענען וועגעטעריאַנער, דאָס הייסט אַוועלכע וואָס עסען נישט קיין אבר מן החי, ניין! זיי עסען נישט קיין פֿלייש דערפֿאַר,

פאליטישע איבערזיכט.

מיט אפאָר וואָבען צוריק האָבען די בויערען געמאכט אַ יום-טובל: עס איז געוואָרען 6 חֲדָשִׁים, זינט זיי בעלאנען די ענגלישע שטאדט מעפֿקינג, וואו זיי האבען געהאט איינגעשלאסען 1000 ענגלענדער. פֿיעל מאל האבען די בויערען געזעצט געזעצט די שטאדט עס איז זיי אָבער נישט געראטען און עס איז זיי דערום נור געבליבען נייטשען די ענגלענדער דורך הונגער זיך אונטערגעגעבן. די ליידען פֿון די בעלאגערטע ענגלענדער זענען געוואקסען פֿון טאג צו טאג, מען פֿלעגט וואָס ווייטער אַלין מעהר פֿערקלענען די פֿארציעס פֿון עסען. אָבער זייער מוטה איז נישט געבראכען געוואָרען. בעהאדעט זענען די ענגלענדער אויסגעשטאנען אַלע זייערע ליידען און געדולדיג האָבען זיי געווארט אויף די הילף, וואָס וועט דארפֿען קומען. די טעג, וועלכע מעפֿקינג האָט זיך נאך געקענט האַלטען, זענען שוין געווען געזעהלט. וואָלטען די ענגלענדער נור פֿערשפּעטיגט מיט עטליכע טעג, וואָלט מעפֿקינג געמוזט זיך אונטערגעגעבן. די ענגלישע הילף איז אָבער גע-קומען צו דער צייט און די בויערען, וואָס האָבען שוין געהאַפֿט צו ברענגען די פֿערעהליכע בשורה פֿון נצחון, האָבען אין דער לעצטער מינוט זיך ענטשלאָסען אויסצווייכען די בענגעניש מיט דעם ענגלישען חיל און זענען אַבערשטעטען פֿון מעפֿקינג. די בעלאגערונג פֿון מעפֿקינג האָט זיך אויסגעלאָזט מיט איהר בעפֿרייאונג אזוי ווי די בעלאגערונג פֿון לעדיסמיט און קימבערליי. אמת, די געפֿאָנגענענשאַפֿט אַליין פֿון די 1,000 פֿעהרגעטע און קראַנקע ענגלישע סאָלדאטען וואָלט די בויערען וועניג נוצען געבראכט, אָבער דאס וואָלט אַביסיל געהויבען דעם געפֿאלענעם מוטה פֿון די רעפּובליקאנער, דען דער מוטה איז שטאַרק געפֿאלען. זינט קראַניעס מפּלה איז נישט געווען קיין איינציגע גרויסע שלאכט צווישען די בויערען און ענגלענדער, עס איז פֿערשוואונדען די האָפֿנונג אויף אַ גליקליכען סוף פֿון דער מלחמה, עס ווערען אַלין שוואכער די אויסזיכטען אויף פֿרעמדע הילף און אין האַרצען נבּה'יט זיך, ווי עס ווייזט אויס, אַלין עפֿטער אַרײַן דער יאָש, און די מלחמה ווערט נור אַ אומזיכטיגעם בלוטפֿעריגסען, און מיט זייער בליט וועלען די בויערען זייער פֿאַטערלאַנד מעהר נישט קען ראטעווען. די בויערען זענען פֿראקטישע מענשען, זיי האָבען ליעב זייער לאַנד, זייער פֿרייהייט און פֿאַר זיי זענען זיי גרייט אַבצוגעבען דאס לעבען, אָבער און די האָפֿענונג פֿאַלט, ווילען זיי האַטש ראטעווען זייערע איי-גענע הייליך און זייערע טשערעדעס פֿיה. מען מעג חלומין פֿון דעם שענעם פֿאַעטישען טויט פֿון אַ גאַנצער נאַציאָן, וועלכע שטאַרבט אין דער מלחמה פֿאַר איהר פֿרייהייט, אָבער און עס פֿאַלט דער גלויבען אין אידעאל פֿערלירען די איינצעלנע מענשען די קראַפֿט, וועלכע שרייבט זיי צו גבורות און קרבנות און יעדער סטאַרעט זיך צו רעטען וואס עס איז נאך מעגליך. די צייטונגען בריינגען איצט אָפֿט ידיעות און די בויערען זענען זיך אַב פֿון מלחמה, גיבען אָב זייער געוועהר און קעהרען זיך אום צו זייער פֿעלדאַרבייט. אויך אין טראַנסוואַל וויל מען שוין וואָס גיכער מאכען איין עק פֿון דער מלחמה און מען ווערט אַלין ווייכער גענען ענגלאַנדס האַרטע פֿאַדערונגען. מען וואַרט נור אויף אַמעריקא, טאַמער וועט דאָך אַמעריקא'ס פֿריינדשאַפֿט קענען אַב-שוועכען האַטש אַביסיל די האַרטקייט פֿון די ענגלענדער, און זיי זאָלען נישט אין גאַנצען צונעהמען די זעלבסטשטענדיגקייט פֿון די ביידע רע-פּובליקען. דער פֿרעזידענט מאַק קינלי האָט צוגענומען די בויערשע דעפּוטאַציע, ער האָט מיט זיי גאַנץ פֿריינדליך גערעדט, ער האָט זיי אָבער נאָר נישט צוגעזאָגט. עס איז נור אַ סברה און מאַק קינלי וועט נאָך אַמאָל זיך פֿרובען ווענדען צו די ענגלענדער און פֿערלאַנגען צו מאַכען שלום. יעדענפֿאַלס איז אונזעגליך צו גלויבען און אַמעריקא אָדער אַנאָדער אייראָפּאישע מלוכה זאָל זיך אַרייַנמישען אין דער מלחמה.

אין פֿראַנקרייך האָבען די קאנסערוואטיווע פֿארטייען געפֿרופֿט נאָך אַמאָל זייער כח אין קאמפֿף מיט דעם איצטיגען מיניסטעריום פֿון וואַלדעק רוסא. געלעגעהייטען אַרויסצורופֿען די אונזעפֿרידענהייט

דאָס איינטרעטען פֿון אַזאַ פֿאַלק אין דער וועלטגעשיכטע, וואָס בעצייכענט אַ נייע תקופה איז נאָך פֿאַר דוּשאַרזש'ן נישט אַזוי וויכטיג און אינטערעסאַנט, ווי דער מאָן וועלכער געפֿינט זיך אין מיטעלפונקט פֿון דער איבערלעפֿערונג פֿון אַזאַ מערקווירדיג פֿאַלק. און איבער דעם מאָן, משה רבנו, שרייבט דוּשאַרזש דאָס פֿאַלגענדע, וועלכעס מיר גיבען דאָ איבער אין אונזער איבערזעצונג.

דריי גרויסע רעליגיעזען שטעלען דעם מאָן, וועלכער האָט די יודען אַרויסגעפֿיהרט פֿון מצרים, אויף דער העכסטער מדרגה וואָס אַ מענטש קען נור שטעהן אויף איהר. אויך ביי קריסטען און מהמדאנער איז משה אַזוי גוט ווי ביי יודען דער דאָלמעטשער און געזעצגעבער פֿון אַלערהעכסטען נאָט, אַ מאָן וואָס האָט געהאַט אַזאַ איבערנאַטירליכע קראַפֿט, און דער געטליכער קצון האָט זיך דורך איהם בעוויזען און גע-רעדט צו דער מענשהייט. נאָר דעריבער וואָס זיי האַלטען איהם אַזוי גרויס און ערהאבען איבער יעדען פֿערגלייך, קענען זיי נישט דערקענען זיין אמת'ע גרויסקייט צווישען זיינע ברידער האָט יאָהאָל אויסגעזעהען אַלס דער שענסטער און גרעסטער.

פֿון דער אַנדער זייט זאָגען די קריסטליכע ביבעל-פֿאַרשער און די תורה וועלכע מען האַלט פֿאַר משה'ס ווערק, איז געשריבען געוואָרען שפעטער מיט הונדערטער יאָהרען; פֿונדעסטוועגען מוזען זיי מודה זיין, און דעם אייגענעם משה האָבען מיר צו פֿערדאָנקען דעם אָנהויב פֿון דער קולטור, וועלכע האָט נאָך הונדערטער יאָהרען זיך בעוויזען אין דער מענשענלעכע פֿון די יודישע געזעצען און אין דעם ערהאבענען געדאַנק פֿון איין אייניג איינציגען גאָט און אַלמעכטיגען פֿאַטער.

אויב אַזוי אָדער אַזוי, איז ווערטה די זאך צו בעטראַכטען פֿון אַ שטאַנדפּונקט, וואָס פֿרומע און נישט פֿרומע קענען זיך דערביי פֿערטראַגען. דאָס הייסט ווען מיר וועלען די וויכטיגסטע פֿאַקטען, וועלכע די העברע-אידישע ביבעל דערזעהלען אונז, בעטראַכטען מיט דעם ליכט פֿון דער היסטאָריע, אַזוי ווי מיר קענען זי, און פֿערגלייכען מיט דער מענשליכער נאַטור, אַזוי ווי מיר זעהען זי נאָך היינטיגען טאָג. דאָ איז די מעגליכ-קייט פֿאַרהאַן די הייליגע געשיכטע צו בעהאַנדלען אַזוי ווי די גע-וועהנליך מענשליכע, וועלכע, און דערביי נישט צו בעליידיגען דאָס רעליגיעזע געפֿיהל. אָבער אויך די שאַרפֿסטע קריטיק איז נישט אים שטאַנד משה'ן אַוועק צו לייקענען; דער פֿאַקט פֿון יציאת מצרים איז אונזענליך אָהן אַזאַ גרויסען פֿיהרער, און פֿאַקט געהערט דערצו איין ריעזענשטאַרקער כאַראַקטער, אַ מאָן וועלכען פֿעראייניגט אין זיך אין העכסטען גראַד די מדות פֿון אַ פֿאַליטיקער, פֿאַטריאָט, פֿילאָזאָף און שטאַטסמאַן, אום אַ פֿאַלק וואָס איז אַזוי לאַנג אונטערגעדיקט און געקענטעט געווען צו בעפֿרייען; אַזאַ גרויסע מאַסע צו דיסציפּלינירען און אָרגאַניזירען, זי צו שטאַרקען אַזוי און די שטאַרקסטע פֿעלקער זאָלען פֿאַר איהר ציטערן און די בעפעס-טיגטע שטערט זאָלען פֿאַר איהר פֿאַלען, אונזעפֿרידענהייט, קנאַה און שְׁנָאָה און ווידערשפּענסטיגקייט צו בעווייטיגען און דאָס ערשטע פֿייעריגע התלהבות צו בענוצען צו ערהאבענע צוועקען אויף אייביגע צייטען.

אַזאַ גרויסען כאַראַקטער שילדערט אונז דייטליך די תורה, אַ כאַ-ראַקטער, אין וועלכען עס איז פֿעראייניגט די עניפּטישע בילדונג מיט דער אונאייגענציגער אויפֿפֿאַפֿערונג פֿון דער טיעפֿסטער ענינות. פֿון אָנהויב ביז צום סוף, פֿון וועלכער זייט מיר בעטראַכטען איהם, איז דער כאַראַקטער איין פֿעסטער, נישט פֿערענדערליכער, גלייך צו דעם גרויסען ווערק דורך וועלכעס ער האָט זיך אונטערגעבליך געמאַכט. דאָס איז דער כאַראַקטער פֿון אַ גרויסען גייסט, וואָס איז נישט פֿריי פֿון אויסערע וויר-קונגען און וואָס אַרבייט מיט די קרעפֿטען און מיטלען וועלכע זענען אין זיין האַנד, פֿיהרט זיין אַרבייט אויס, אפילו ער שטרויכעלט אין דער מיטען — און זיין גרויסע אַרבייט ווערט געטראַגען פֿון אַ נאָך גרעסערען רעיון, וואָס איז אַזוי הויך און ערהאבען און נאָך דעם עררייכען פֿון דעם צוועק בלייבט נאָך אַלין אַנערלעם און הויכעס אידעאל.

(פֿארטזעצונג קומט).

מ. בערקאוויטש.

מען ניט געוואלט ערנדיגען דעם כבוד פון פארלאמענט און עס איז געבליבען די פונקטען וועלכע זענען נוגע ליטעראטור, קונסט און טהע-אטער ארויסצווארפען פון געזעץ.

צייטונגס-שטימען.

"דיין ציוניזם געפֿעלט מיר ניט, און דיר אליין טרעפט גאנץ אָפֿט דאָס דו בלייבסט שטעהען ווי צומישט און קענסט דיר ניט אויסדרעהען פֿון די געגנער'שע פֿראַגען". אזוי הויבט אָן דער בעוואוסטער דר. מאַנדעלשטאַם זיין "כריעה פֿון אַ ציוניסטען צו זיין טאָכטער אין "בודשמש" נאָסט" גומר 17. די ערשטע פֿראַגע, וועלכע מען שטעלט דעם ציוניזם איז געוועהנטליך: "ס'מיינט ווי האָט איהר גאָר פֿערגעסען אָן דאָס קאָסמאָ-פּאָליטישע אידעאָל, ד. ה. אָן די געדאַנקען וועלכע נעמען ארום ניט נור איין פֿאַלק, נאָר די גאַנצע מענשהייט? די אידעאָלען וועלכע בעשעפֿ-טיגען זיך נור מיט די אינטערעסען פֿון איין פֿאַלק שטערען די קאָסמאָ-פּאָליטישע אידעאָלען וועלכע נעמען ארום ניט נור איין פֿאַלק, נאָר די גאַנצע מענשהייט, די נאַציאָנאַליסטען, זאָגען זיי, זאָג-דערען אָב די פֿעלקער פֿון איינאנדער און דערלאָזען ניט, אז עס זאָל בע-שאַפֿען ווערען אַ גאַנצע, געזונדע שטאַרק צוזאַמענגעבונדענע מענשהייט. אַסך יונגע ציוניסטען ווערען שטאַרק מבולבל פֿון אַזעלכע געג-נער'שע רייד, און הויבען אָן צו ציטערען און פֿלאַטערען, אפֿשר געפֿינען זיי זיך חלילה ניט אויפֿן ריכטיגען וועג.

דר. מאַנדעלשטאַם בערוהיגט זיי. ער שרייבט: "ווען אַ יוד דיענט מיט לייב און זעלע זיין אונגליקליכען, דערשלאָגענעם פֿאַלק; ווען, גראַבענדיג זיך אין מיסטקאָסטען, מיט וועלכען מען קען פֿערגלייכען דאָס יודישע גהעטא, געפֿינט ער די גייסטיגע און מאַראַלישע פערלען, צוליעב וועלכע דאָס יודישע פֿאַלק האָט אויסגעהאַלטען אזוי לאַנג; ווען ער זאָגט זיך דערפֿאַר, אז די פֿעהיגקייטען צו דערגרייכען די העכסטע מדרגה פֿון מענשליכער בילדונג, וועלכע דאָס יודישע פֿאַלק האָט געקראַגען בירושה שוין זייט הונדערטער-יאָהרען, און וועלכע ליעגען נאָך איצט בעהאַלטען אין אונז, ווען ער זאָגט אז די אַלע טייערע מעלות זאָלען ניט אונטער-געהן און זאָלען זיך פֿריי ענטוויקלען אין אַ נוטען אופן; ווען ער סטאַרעט זיך מיט אַלע בזהות אויפֿצוועקען דאָס יודישע פֿאַלק פֿון דעם פֿער-פֿינף'טען שלאָף, עס אַרויסצופֿיהרען אויף דער ליכטיגער וועלט, עס אַרויס צוראָטעווען פֿון דעם פֿוילענדען זומפֿה, וואו טויזענדער שטיקען זיך און געהען אונטער סיי גייסטיג סיי קערפֿערליך — בריינגט די אַרבייט פֿון אַזא מענשען, אָדער פֿון עטליכע אַזעלכע ניט נור די יודען אליין נוצען, זי טהוט דערמיט דער גאַנצער מענשהייט אַ גרויסע טובה". דען די מענשהייט בעשטעהט פֿון איינצעלנע פֿעלקער, און וואָס גליקליכער, קליינער און העכער עס פֿיהלט זיך יעדעס איינציגע פֿאַלק, ווערט אַלין גליקליכער און קליינער און העכער די גאַנצע מענשהייט. "די אַרבייט פֿון דעם אויבען געשילדערטען מענשען", שרייבט "ווייטער דר. מ., "קען מען פֿערגלייכען מיט אַ אַרבייט פֿון אַ מייסטער, וועלכער וויל פֿערריכטען אַ טייערען שפּיעל — אינסטרומענט, וואָס ליעגט ערגיין וואו פֿערוואַרפֿען אויף אַ בוידעם, אָבער וואָס איז נייטהיג פֿאַר דעם אַרקעסטער פֿון דער גאַנצער געבילדעטער מענשהייט, אַקוראַט ווי אַ פֿידעל, אַ פֿלייט און אַ טראַמייט איז נייטהיג פֿאַר אַ מוזיקאָלישען אַרקעסטער".

נאָר די וואָס גראַבען און זוכען "פערלען פֿון יודישען גייסט", די וואָס זוכען צו קרעפֿטיגען אין אונז די מעלות, וועלכע מיר האָבען דאָס אין בעהאַלטענעם אופן געקראַגען בירושה, די וואָס וועקען אונז פֿון "פֿערבישוף'טען שלאָף" א. ז. ו. א. ז. ו. — זיי אַלע בעשעפֿטיגען זיך מיט יודישער קולטור. זייער אַרבייט איז די "קולטוראַרבייט", פֿאַר וועלכע האָבען זיך אַסך פּסל'נים שטאַרק דערשראָקען. פֿרעגט זיך איצט, צי האָט מען עפֿים געאַרבייט אין "קולטור", צי זענען די ווערטער פֿון ה. מ. מעהר ניט ווי קליינענדע מַפְּבֹּזות, וועלכע קיינער בענוטצט זיי ניט? מיט דער פֿראַגע בעשעפֿטיגט זיך "המזכיר" אין "וואַסחאד" נומ. 33 אין אַרטיקל: "די קולטור אַרבייט פֿון די ציוניסטען".

געגען די איצטיגע רעגירונג האָט מען לאַנג ניט געדאַרפֿט זוכען. די אויסשטעלונג איז נאָך ניט אין גאַנצען פאַרטיג — איז אין דעם שול-דיג די רעגירונג, אויף דער אויסשטעלונג האָט געטראָפֿען עטליכע אומגליקען — איז ווידער שולדיג די רעגירונג, דערום האָט מען איצט געהאַפֿט צו געפֿינען אין פאַרלאמענט די מעהרהייט, וועלכע וועט אויסדריקען איהר אונצופֿרידענהייט דער רעגירונג, און וואָלט דאס געשעהען, וואָלט דאס מיניסטעריום געמוזט גלייך אבטרעטען. די לעצטע וואהלען אין פאַרזעצער מאַגיסטראַט, וועלכער האָט געקראַגען אַנטיסע-מיטישע דעפוטאטען, האָט צוגעגעבען די שונאים פֿון דער איצטיגער רעפובליק מעהר קראַפֿט, און די ידיעות פֿון די צייטונגען אז מען וויל צוריק אַרויסרופֿען די רעוויזיע פֿון דרייפֿוסעס פראצעס, ווייל עס זענען געפֿונען געוואָרען נייע פאַלשקייטען פֿון די עדות, האָבען נאָך צו-געגעבען מעהר פֿייער.

וואלדעק רוסא האָט געזאָגט אז איהם שרעקט ניט אב דער אַנטיסעמיטישער מאַגיסטראַט פֿון פאַרזעצער, עס איז שוין אַוועק די צייט, ווען פאַרזעצער האָט געוועלטיגט איבער דעם גאַנצען לאַנד, ווייל די פראָווינץ איז איצט זעלבסטשטענדיגער און געבילדעטער ווי אַמאָל. ביי די וואהלען אין די פֿראַנצויזישע מאַגיסטראַטען האָט זיך דער גרעסטער טהייל פֿון פֿאַלק אויסגעדריקט פֿאַר די איצטיגע רעגירונג, דען פֿון אַלע אבגעגעבענע שטימען קומען אויס אויף די קאנסערווא-טיווע פאַרטייען $2\frac{1}{2}$ מיליאן און אויף די רעפובליקאנישע פאַרטייען 5 מיליאן שטימען. די רעגירונג סטאַרעט זיך, האָט ווייטער געזאָגט דער מיניסטער, צו בערוהיגען דאס לאַנד, און דערום האָט זי פֿון איין זייט בעפֿרייט דרייפֿוסען פֿון דער שטראַף, ווי די גערעכטיגקייט האָט געפֿאַדערט און פֿון דער אנדער זייט וויל זי מבטל זיין אַלע פרא-צעסען, וועלכע שטעהען אין פֿערבינדונג מיט דרייפֿוסעס משפט. די רעגירונג האָט פֿיעל געטהון צו בערוהיגען דאס לאַנד און איצט וויל זי זיך געהען פֿאַר וויכטיגע געזעצען. זאל אבער דער פאַרלאמענט יבערשליסען אויב ער וויל איבערלאָזען די ווייטערדיגע פֿיהרונג פֿון דער מלוכה ביי דעם איצטיגען מיניסטעריום אָדער ער וויל האָבען אַ נייעם מיניסטעריום. מיט דער מעהרהייט פֿון 40 שטימען האָט דער פאַר-לאַמענט אויסגעדריקט זיין צוטרוען צו דעם מיניסטעריום פֿון וואל-דעק רוסא. אויף דערזעלבער אסיפה האָט דער פאַרלאמענט אויך אָנגענומען דעם בעשלוס, ווייטער ניט צוצולאָזען די רעוויזיע פֿון דרייפֿוסעס משפט און האַלטען דעם פראַצעס איין פֿאַר אַלע מאָל אַלס געענדיגט.

אין דייטשען פאַרלאמענט איז די לעצטע וואָך אויך ניט גע-ווען קיין רוהיגע. דאָס געזעץ וועגען צניעות ווי אונזערע לעזער וויי-סען שוין האָט אַרויסגערופֿען אַ שטאַרקע בעוועגונג אין גאַנץ דייטש-לאַנד. פֿיעל געלעהרטע, שריפֿטשטעלער, קינסטלער, אַקטאָרען, וועל-כע זענען געוועהנטליך ווייט פֿון פּאָליטישען לעבען, האָבען געמאַכט גרויסע פֿאַלקספֿערזאמלונגען וואו מען האָט געהאַלטען פֿייערדיגע רע-דען געגען דעם נייעם געזעץ. דאָס געזעץ איז ווי אַ צוויישינידיגעם שווערד, וועלכעס אָבשיטענדיג די ריינקייט פֿון די מדות אין ליטערא-טור און קונסט, וואָלט אָנגעהאָן פֿיעל שאַדען, ווייל עס וואָלט גע-שטערט די פֿרייהייט פֿון דענקען. די ליטעראטור, טעהאַטערן און קונסט האָבען דעם צוועק צו מאַכען דעם מענשליכען גייסט איידע-לער, צו וועקען אין איהם טיעפֿע און ערהאַבענע געפֿיהלען, דערום האָט דאָס געזעץ וועגען דער השגחה איבער ליטעראטור און קונסט, וועלכע מען וואָלט געדאַרפֿט איבערגעבען אין די הענד פֿון פּאָליציע, אַרויסגערופֿען אין דייטשלאַנד די שטאַרקסטע פראָטעסטען. די אונצופֿרידענהייט איז געוואַקסען אזוי שטאַרק אז די רוהיגע דיי-טשען האָבען זיך בעשלאָסען אַריינצובריינגען אין פאַרלאמענט דיוועל-כע פּאָליטיק פֿון שטערונג ווי אין די פאַרלאמענטען פֿון עסטרייך און איטאַליען. די אונצופֿרידענע האָבען צו יעדען פונקט פֿאַרגעלעגט אַלין נייע פראָיעקטען און פֿערבעסערונגען, כדי צוצונעהמען פֿון פאַרלאמענט די גאַנצע צייט אויף פוסטע ווכחים, אין דייטשלאַנד אָבער האָט

אָנגעפֿאלען אויף דעם פֿלאַך, ווי מען איז אָנגעפֿאלען איצט. הער טריטש אָבער מיינט אז די קאַלאָניזאַציע אױף ציפּערן דאַרף ביי אונז נישט זיין גלייך מיט דעם ישוב אין אַנדערע לענדער, אדרבא די ציוניסטען דאַרפֿען די קאַלאָניזאַציע אױף דער אינזל אַרייננעמען אין זייער פראַגראַם איבער די פֿאַלגענדע טעמים: אין ציפּערן איז אַ מאָל געווען אַ יודישער ישוב, ציפּערן איז נישט ווייט פון ארץ ישראל און, דאָס איז די הויפטזאך, אזוי ווי צו קאַלאָניזירען ארץ ישראל איז יעצט אונמעגליך, איז דערפֿאַר נוצליך מען זאָל בעזעצן אזא גוטען אָרט וואָס איז אזוי נאָהענט צו ארץ ישראל — איך האָב פֿאַר דעם דאָס זיגן געזיין — האָט ה' טריטש געזאָגט — פֿיעל אַנהענגער און האָף דאָס אױף דעם קאַנגרעס וועט מען ערנסט זיך פֿערנעמען מיט מײן פֿלאַך.

— דאָס גראַדע פֿערשטע איך נישט — האָב איך בעמערקט — צו וואָס איהר ווילט אױף דעם ציוניסטישען קאַנגרעס רעדען וועגן ציפּערן? די ציוניסטען דאַרפֿען פֿאַר ציון אַרבייטען; מיר האָבען נאָך וועניג איבריגע קרעפטען, דאָס מיר זאָלען שוין זיך טהיילען אין פֿערשידענע פאַרטייען. און דאָס מאַכט נור אַן שאַדען. ווען מען רופֿט אַרויס מחלוקתן איבער נייע פֿלענער, פֿעט מיר האָבען נאָך גאָר נישט געטון פֿאַר אונזער הויפטזאָגע.

— איך אַרבייט פֿאַר ציפּערן נור אלס איבערצייגער ציוניסט, — האָט מיט אויפֿגענוגן ה. טריטש געענטפֿערט, — הער קעסלער (אײן מיטגליד פֿון ווענער קאָמיטעט) וועלכער איז איצט דאָ קען מיר זעהן גוט און ווייט ווי פֿיעל איך האָב געאַרבייט פֿאַר דעם ציוניזם און ווי פֿיעל איך אַרבייט נאָך אויך איצט פֿאַר איהם. איך בין אָבער איבערצייגט דאָס די קאַלאָניזאַציע פון ציפּערן איז ענג געקניפט מיט דעם ציוניזם איבערהויפט.

— האָט איהר געהערט פון די פראַטעסטען וואָס די ציפּערסער גריכען האָבען געשיקט אין ענגלאַנד איבער די יודען-איינוואַנ-דערוונען אױף דער אינזל? דער פראַטעסט איז געווען אין די גריכעשע און טערקישע צייטונגען!

— יא, דאָס האָט מען געקאָנט פֿאַרויסזעהן — האָט ה. טריטש געענטפֿערט.

מיר האָבען זיך געשיידעט. ה. טריטש איז אָנגעפֿאַהרען אין די קאַלאָניע צו זעהן זייער לעבען, זייער אַרגאַניזאַציע, אױך האָט ער בעאויפֿטראַגט אייניגע אַרבייטער צו פֿערשרייבען, וועלכע ווילען געהן קיין ציפּערן.

דען ווי עס ווייזט אויס איז די פראַבע מיט אייניגע באַריסלאַווער (אויס גאַליציע) אַרבייטער, וועלכע מען האָט געבראַכט אין ציפּערן, נישט געראַטען. זיי זענען אלע, נאָך די רייד פון ה. טריטש, זיך צור-לאָפֿען צוריק קיין גאַליציען!...

די איינציגע וועלכע געבען דערווייל גוטע רעזולטאַטען זענען די וואָס זענען געקומען פֿון ארץ ישראל — געוועזענע אַרבייטער אָדער שילער פון דער אַקערבוי-שולע מקוה-ישראל, ביי יפו...!

— יא, ברידער, טרויעריג, שווער טרויעריג ווערט אױף דעם האַרצען, ווען מען קוקט זיך צו וואָס פֿאַר אַ שטאַנד מיר זענען איצט געקומען מיט דעם ישוב! עמיגרירען פֿון ארץ ישראל, פֿון פֿתח תקוה, ראשון-לציון, מקוה-ישראל נאָך מאַרגאַ-טשיפֿליק*) און אַנד-דערע ציפּערסער קאַלאָניען! און ווער? אונזערע בעסטע קרעפטען, אונזערע אַרבייטער, וועלכע האָבען ביי אונז פֿיעל יאָהרען געטון די שווערסטע אַרבייטען! אונזערע קינדער וועלכע זענען אויסגעוואַקסען און ערצויגען אין אונזער ארץ ישראל אַקערבוי-שולע!...

און ווי קומט עס ווייטער גאָר בכלל, דאָס אױף אײן ציוניס-טען-קאַנגרעס זאָל איינער פון די ערנסטע אַרבייטער קומען מיט אײן פֿלאַך פֿאַר ישוב קפּריסין?

דאָ איז דער קורצער ענטפֿער: דער שולד איז אין אונז אליין!

(*) אַ יודישע קאַלאָניע אין ציפּערן.

"אין וואָס האָט זיך ביי איצט אַרויסגעוויזען די השתדלות פֿון די ציוניסטען, וועלכע האָבען אױף זיך גענומען צו בילדען דאָס פֿאַלק און איהם צו געבען די נייטהיגע שולען דערצו?" פֿרעגט ה. המ, און ענטפֿערט: אין דעם וואָס אַסך שטערט איז צוליעב די ציוניסטען פֿערבעסערט גע-וואָרען דער צושטאַנד פֿון יודישע בילדונגס-שולען, מען האָט געעפֿענט נייע שולען, מען האָט פֿערבעסערט דאָס פראַגראַם פֿון די אלטע שולען און אין די תּרדים; מען האָט געגרינדעט ביבליאָטעקען, לעזעצימער, שבת-שולען, פֿאַרגעלייענט די יודישע היסטאָריע א. ז. וו. ס'איז פֿמעט נישט אײן שטאַדט וואו עס געפֿינען זיך ציוניסטען, און וואו שבת אין די קלויזען זאָל מען נישט האָבען געלערנט און דערקלערט הומיש און די יודישע היסטאָריע.

שוין אײן יאָהר נאָך'ן ערשטען קאַנגרעס האָט זיך אַרויס געוויזען די טהעטיגקייט פֿון די ציוניסטישע קולטוראַרבייטער. דעם צווייטען יאָהר זענען נאָך מעהר צוגעקומען ביבליאָטעקען, שולען, תּרדים מתקנים (פֿערבעסערטע חדרים) א. ז. וו. בעטראַכטענטיג די אַרבייט אין דריטען קאַנגרעס-יאָהר וואָלט מען אייגענטליך געקענט מיינען, אז זי וועט אויס-פֿאַלען זעהר קליין. ווייל ערשטענס האָט דער "קריזיס" שטאַרק צוגע-דריקט, צווייטענס, האָבען צוליעב דעם די יודישע קולטוראַרבייטער גע-מוזט זיך מעהר געהען פֿאַר אַנדערע אויפֿגאַבען, זיי האָבען געמוזט העלפֿען דעם געפֿאַלענעם מאַטעריעליש און דריטענס, איז די העטצע פֿון די פאַנאַטישע געגנער געוואָרען שטאַרקער מיט יעדען טאָג. פֿון דעסט-וועגען האָט די קולטוראַרבייט נישט אויפֿגעהערט צו ווירקען. עס זענען צוגעקומען נייע ביבליאָטעקען, די קורסען פֿון היסטאָריע האָבען זיך פֿערמעהרט און נייע שולען, פֿערבעסערטע תּלמוד-תּורות א. ז. גל. האָבען אַסך שטערט צו פֿערדאַנקען די ציוניסטישע קולטוראַרבייטער. "דאָס איז אין קורצע ווערטער די טהעטיגקייט פֿון די ציוניסטען." שרייבט דער ה. המזכיר, מיר זענען נישט אזוי קינדערש צו גלויבען, אז מיר האָבען אַסך אױף געטון. מיר ווייסען גאָנץ גוט, אז דאָס איז אונז-זער ערשטער טריט און אַ קליינער טריט. נאָר מיר בויען אױף די קרעפֿט-טען פֿון אונזערע פֿאַלקס-אַרבייטער און קוקען מיט האַפֿנונג אין די צור-קונפֿט. דאָס עס איז נאָך אַסך דאָ צו טהון ווייסען מיר שוין צו גוט: מיר האָבען נאָך נישט די גוטע לעהרער, מיר האָבען קיין לעהרביכער, קיין רעכטע ליטעראַטור פֿאַר קינדער; עס איז נאָך נישט אויסגעאַרבייט קיין פראַגראַם, פֿאַר וואָס אלע זאָלען זיך קענען האַלטען און צוליעב וואָס די ערציהונג פֿון די קינדער וואָלט געבראַכט מעהר נוצען ווי היינט. דער ריבער, וועט דער קלוגער, טיעפֿבליקענדר ציוניסט אלע מאָל אויפֿן קאַנגרעס אַרויס שטעלען אופֿן ערשטען פֿלאַך די ציוניסטישע קולטוראַרבייט. דער אַרטיקל איז געשריבען געוואָרען, ווי עס ווייזט אויס, פֿון איינעם וואָס שטעהט נאָנט צו די מיטגלידער פֿון ווענער אַקציאָנס-קאָמיטעט, און דענגאָך, אָנגעבענדיג חשבון פֿון דעם וואָס איז געטון געוואָרען פֿאַר די קולטורפֿערברייטונג ווערען נישט דערמאָנט די ציוניס-טישע געזאָגט האָרען. צי רעכענען זיך די ציוניסטישע האָרען פֿאַר אזוי אוננויכטיג? אָדער צי זענען זיי אזוי וועניג פֿאַרהאַנען, אז עס ליגט גאָר נישט צו רעדען וועגען זיי?

א. ע.

בריעף פון ארץ ישראל.

יפו, כ"ו ניסן.

דעם צווייטען טאָג הוה"מ פסח איז אָנגעקומען אין יפו הערר טריטש וואָס איז בעקאנט מיט זיין אַניטאַציע צו מאַכען אַ יודישען ישוב אױף דער אינזל ציפּערן. איך האָב די געלעגענהייט געהאַט מיט איהם צו פֿערבריינגען און צו בעקומען אייניגע ידיעות איבער די ציפּ-ישיע קאַלאָניזאַציע.

דאָס הויפטזיעל, וועלכעס בעזונעקט דער ה' טריטש, איז צו פֿעראייניגען דעם ישוב פון ציפּערן מיט דעם ציוניזם. דען אייגענטליך אַרבייטען פֿיר ציפּערן קען יעדער אזוי ווי פֿאַר קאַלאָניזירען אַנדערע לענדער, ווי קאַנאַדא, אַרגענטינאַ א. ז. וו. און קינדער וואָלט נישט אזוי

סטארקסטעס פֿון אלע אונזערע דערפֿער וועלען פֿאַרשטעלען ווי טרײַ די יודישע אַקערבויער זענען פֿיר דאָס לאַנד, ווי פֿיעל גוטעס זײ האָבען דאָ אין דער צײַט אויפֿגעטוהן — דאָן איז זיכער, דאָס אויך דאָס וואָס עס פֿעהלט צום אלטען ישוב וואָלט זײ פֿיעל לײכטער גע- וועזען צו בעקומען. דאָס איז די שטענדיגע מײנונג און איבערהויפּט אין די לעצטע צײַטען פֿון די העכסטע בעאמטע אין לאַנד, וועלכע זאָגען דאָס כל זמן עס וועלען בלײבען די אלטע אָרדנונגען מיט די „קאַלאָניעס“, „דירעקטאָרען“, „אַדמיניסטראַטאָרען“, קאַנסולאַטען און דעסגלײכען — וועלען מיר, די אלטע אויף דעם פּלאַץ, קײן ווײַטערן שריט נישט קענען מאַכען.

עס וואָלט זעהר וויכטיג געווען דאָס אלע חכמות וועלכע פֿע- שעפֿטיגען זיך מיט דעם ישוב, זאָלען זעהן מיטצוהעלפֿען דאָס דײַער שריט פֿון די אלטע קאַלאָניעס זאָל וואָס אַם שטעלסטען געמאַכט ווע- רען. פֿון זײער זײט אָבער, אין חוץ לאָרץ, מוזען זיך אלע אונ- זערע קרעפֿטען פֿעראײניגען אום דאָס צײַעל וואָס שטעלער צו עררייכען, דען ווי געזאָגט, דאָס וואָס מיר פֿער- לירען יעצט אין אַ טאָג וועלען מיר שפּעטער אין יאָהרען נישט געווינען. דאָס פֿיהלען מיר, וועלכע לעבען דאָ אין לאַנד און זעהן עס צו מיט אונזערע אויגען.

און דאָן קענען מיר אויך זיכער זײן דאָס אַזױנע פֿלענער ווי די קאַלאָניאַציאָן אויף ציפּערן וועלען פֿאַר אונזערע ברידער מעהר נישט פֿאַרקומען. אונזער אויפֿגאַבע וועט זײן דער ישוב אין ארץ ישראל! זאָס אויפֿלעבען פֿון אונזער אלטען הייליגען צײַון! דער אלטער צײַונס ט.

די יודישע וועלט.

א אסיפה פֿון דער עסטרייכיש-יודישער פֿעראײניגונג.

דעם 28-טען אפריל איז געווען אין ווײַען אַין אספה כללית פֿון דער „עסטרייך-איזראַעליטישער פֿעראײניגונג“. דער פרעזידענט קאָז- ראטה ווילהעלם אַננינגער האָט געעפֿענט די אספה און בעגרייט די פֿאַר- שטעהער פֿון יודישע קהילות און די פֿאַרנעמע פֿעראַנגען וועלכע זענען געקומען אויף דער אספה.

דער פֿיהרער פֿון „דעכט שוין בײַר אַ“ (ביוראָ וועלכע העלפֿט מיט אַדוואָקאַטען און גיט ידעוּת וועגען געזעצען) האָט פֿאַרגעלייגט אַ דײַך־חשבון וועגען דער חברה. פֿון דעם דין וחשבון נעהמען מיר אַרויס אײַניגע זאַכען:

אין דער צײַט פֿון 15 אפריל 1899 ביז דעם 15 אפריל 1900 האָט אונזער ביוראָ געהאַט זיך צו פֿערנעמען מיט 1269 פֿאַרשלאָגען, פֿון וועלכע 332 זענען נוגע דעם פֿאַרלאַגער פֿראַגעס. צוועלף מאל האָבען מיר זיך געמוזט בעקלאָגען בײַ דעם מיניסטער דעם אינערען, אַמאַל מינדליך און אַמאַל שריפֿטליך, אויף אונרעכט וואָס מען האָט געטוהן יודען. אין 83 פֿעלען האָבען מיר אָבערלייקענט פֿאַלשע ידעוּת פֿון אַנטיסעמיטישע צײַטונגען, אין 43 פֿעלען האָבען מיר גענייט די צײַטונגען דורך דעם געריכט ווי זאָלען אָננעמען הכחשות אויף זײערע ידעוּת. דורך דעם זענען די אַנטיסעמיטישע צײַטונגען געוואָרען אַביסל פֿאַרזיכטיגער אין זײערע ליגע און זײ פֿאַלען שוין נישט אַזױ אָפֿט אָן אויף אײַנצעלע יודען. אין דעם יאָהר האָט דער געשעפֿטס פֿיהרער געמאַכט 15 גרעסערע רײזען אין פֿערשידענע ערטער:

באַלד ווי עס האָט זיך אָנגעהויבען די חקירה ודרישה אין פֿאַלנער משפּט האָט אונזער פֿעראײניגונג דערקענט, אַז די אַנטיסעמיטען ציעלען צו מאַכען פֿון דעם משפּט אײַן עלילת־דם, און האָט דערום אָנגעווענדעט מיטלען דאָס צו פֿערהיטען. ווי ווײַט מעגליך, מיר האָבען געהאַלטען פֿאַר נײַטהיג צו געבען דעם בעשולדיגטען הילדנער צו הילף אײַן אַדוואָקאַט, וועלכער האָט אַליין דאָס רעכט צו טוהן אלעס כדי צו דערגעהן דעם אמת. דער פּסק פֿון קומענבערג האָט פֿערשטאַרקט דעם אַנטיסעמיטיזם. די קריסטליכ-סאַציאַלע פּאַרטיי האָט געמאַכט אין חודש סעפטעמבער אײַן אספה, אויף וועלכער מען האָט אָפֿען בעשולדיגט די יודען אַז זײ טרינקען קריסטליך בלוט. אויף דעם צווייטען טאָג האָט אונזער חברה בעשלאָסען צו מאַכען אײַן אספה כדי צו פֿראַטעסירען געגען עלילת־דם, נאָר די יודישע קהלה האָט געוואָלט מאַכען די אספה אויף איהר נאָמען, און מיר האָבען נאָטירליך איהר איבערגעגעבן דעם עסק.

ווען מיר קוקען אויף דעם צײַונס ווי אויף אַ קולטורמיטל אויפֿ- צולעבען דעם נאַציאָנאַל־גײַסט בײַ אונזער פֿאַלק — אַז עס קײן בע- סערעס, קײן ריכטיגערעס, קײן העכערעס דאָ ווי אויפֿצומונטערן דאָס זעלבסטבעוואוסטזײן פֿון אונזערע ברידער, וועלכע ליגען פֿערשפּאַרט אין זײערע געטאָ, אויך אָבצושוואַכען דעם פֿינסטערן פּאַנאַטיזם, אין וועלכען עס לעבען נאָך פֿיעלע טױזענדער פֿון אונזער פֿאַלק.

ווען אָבער מיר זאָלען דעם צײַונס בעטראַכטען אויך אלס מיטל צו רעטען די מיליאָנען פֿון אונזערע אומגליקליכע ברידער, וועלכע געפֿינען זיך אין דער גרעסטער נויט און וועלכע מוזען זיך רעטען, דען זאָנסט מוזען זײ אײַנער דעם צווייטען אײַנשלינגען אָדער אלע צו- זאַמען דערוואַרגען ווערען, — מוז מען שוין אויף דער אַרבייט פֿון די צײַונסטען אַזױ ווי פֿון די אלע „חובבי צײַון“ קוקען עפֿים אַנדערש. צו די טױזענדער אומגליקליכע פֿאַמיליען, וועלכע מוזען יעהרליך לײפֿען פֿון זײערע שטערט און זוכען אײַן שטיקל ברויט פֿאַר זײערע קינד- דער, צו זײ קען מען נישט זאָגען: זיצט און וואַרט ביז מיר וועלען עפֿים אויסאַרבייטען! און ווען אונזערע קרעפֿטען ווערען יעהרליך צו- שפּרייט איבער דער גאַנצער וועלט פֿון אלעקסאַנדריע ביז מעלבאָרן מאַכט עס אײַן גרויסען שפּאַלט אין אונזער גאַנצער אַרבייט.

ווילען מיר פֿערהיטען דאָס קײן נײַע פֿלענער אַלאַ ציפּערן זאָלען פֿאַר אונז ווײַטער נישט פֿאַרקומען מוזען מיר ערנסטער, קרעפֿטיגער, אָנהויבען צו אַרבייטען דורך דער פֿעראײניגונג פֿון אלע אונזערע קרעפֿטען אום מיר זאָלען קענען דעם ישוב פֿון ארץ ישראל פֿאַרײַ ווײַטער פֿיהרען, דען די לעצטע צײַטען הויבען מיר אָן צו פֿיהלען אַזעלכע שווייגיקייטען, וועלכע מיר האָבען שוין אַלאַנגע צײַט נישט געשפּירט: דאָס אַרײַנקומען אין לאַנד איז פֿאַקט אונגעגליך, לאַנד קײפֿען אָדער בויען איז פֿערבונדען מיט אַזעלכע שווייגיקייטען, דאָס עס איז גאָר נישט צו דײַנקען, און אין דער צײַט ווען מיר זענען בעשעפֿטיגט מיט פֿערשידענע חשבונות אָדער מיט שאַלוות אויב עס לײַגט אָדער עס לײַגט נישט, קומען אַנדערע, ווי די לעצטע צײַט צום בײַשפּיעל די טעמפלערס (פֿון די דײַטשען), און קײפֿען, בויען, מאַכען, שאַפֿען! אין די לעצטע טעג אפילו, זאָגט מען האָבען זײ בעקומען אַ שטרעקע לאַנד פֿאַר פֿינף הונדערט פֿאַמיליען צו קאַלאָניזירען בײַ דושווע, נעבען אשקלון אין דרום פֿון קאַסטאַניע! דערום איז קײן וואונדער, ווען די וועלכע ברויכען שוין ברויט צום לעבען, וויסענד ווי שווער עס איז איצט אין ארץ ישראל וואָס צו מאַכען, זענען געצוואונגען צו טראַכטען וועגען אַנדערע לענדער.

דעריבער מוזען מיר איצט זיך ערנסטער אָבעבען מיט דער פֿראַגע וואָס צו טוהן אום דעם טרויעריגען צושטאַנד צו פֿערבעסערן. אונזערע אלע חכמות, וועלכע אַרבייטען פֿאַר ישוב ארץ ישראל זענען איצט בעשעפֿטיגט מיט דעם, אַזעלכע צושטעלען די אלטע קאָ- לאָניעס אויף אײַן זיכערן פֿוס. אָבער נישט אין דעם אַליין איז די יִשׁוּע פֿאַר דעם פֿאַלק — די הילף וועט דאָן זײַן ווען דער ישוב וועט קענען ווײַטער געהן! און דאָס איז די אײַנציגע אויפֿגאַבע פֿון אלע צײַונסטען, אלע חובבי צײַון, פֿון אלע די פֿאַר וועמען די גאַנצע צוקונפֿט אונזערע איז באַמת טהייער! דאָס וואָס מיר פֿערלירען איצט אין אַ טאָג וועלען מיר דאַרפֿען שפּעטער גאַנצע יאָהרען אַרבייטען אום דאָס צוריק צו געפֿינען!...

מיר דאַרפֿען אָפֿטער אײַנער דעם צווייטען דערמאָהנען דאָס אויף אונזער לאַנד קוקען נישט מיר אַליין נאָר פֿיעלע — פֿיעלע אַנדערע!... ווען אין דרויסען האָט מען געוויסע בעשטימטע פֿלענער אויס- צואַרבייטען אום די זאַך וואָס שנעלער צו געווינען, מוזען אויך די, וועלכע זיצען דאָ אין לאַנד זײער טאַקטיק גאַנץ ענדערן: עס מוז אײַן מאל פֿאַר אלע מאל אויפֿהערען פֿערשידענע „קאַלאָניעס“, „דירעקט- טאַרען“, „אַדמיניסטראַטאָרען“, א. ז. ו. אַנשטאַט דעם מוזען ווערען יודישע דערפֿער אונטער דעם שוטיץ פֿון דעם סולטאַן, יעדעס יודישעס דאַרף מוז צו דעם האָבען, לײַט די טערקישע געזעצען, איהרע אײַגענע פֿאַרשטעהער, (שײַכען אין אַראַביש) סטאַראַסטעס, ווען אונזערע פֿראַסטע

פֿון אראשען ביי דעם קייזער איז דער שטף פֿון דער קייזערליכער קאבינעט-קאנצעליי געקומען צום מיניסטער-פרעזידענט און איהם איבערגעגעבען דעם וואוינש פֿון דעם קייזער. ווי עס ווייזט אָבער אויס, איז דער רצון פֿון קייזער נאך נישט בעקאנט געוואָרען אין גאליציען. ישראל אראשען שרייבט אין דעם *Słowo Polskie* אַז ער האָט געטראָפֿען ביי דער גרעפֿין ט. צוויי מאָנאַשקעס און ווי געהערט דערצעהלען אַז זיין טאָכטער געפֿינט זיך אין קלויסטער אין דאָרף ביעלאָוויק. (בעצירק טאָרנאָברושעג). כּרי צו דערגעהן דעם אמת, האָב איך געשיקט אַהין מיינע אַ קרובה, און זי האָט דאָרט געזעהען מיין טאָכטער אייניג געמאָל ווי מען האָט זי געפֿיהרט אין קלויסטער. דעם 6טן מאי בין איך אליין אַהין געפֿאָהרען צוזאמען מיט מיין בעקאנטען וואָלקא. אין דעם קלויסטער איז מען געוואָהר געוואָרען פֿון מיין קימען, אין אָנגעזאָגט דער פּאָליציי מען זאָל מיך פֿערהאַלטען, די פּאָליצ-יאַנטען האָבען מיך און מיין בעקאנטען אַרעסטירט אויף דער גאס, נאָר בעת איך האָב זיי געוויזען מיין פּאָס האָבען זיי מיך פֿרייגעלאָזען. צוריק פֿאָהרענדיג קיין קראָקו בין איך געווען ביי דעם בעצירקסריכטער האַרטמאַן און געבעטען, ער זאָל הייסען אַרויסנעהמען מיין קינד פֿון קלויסטער. ער האָט מיר האַרט גע-עטפֿערט אַז ער וויל זיך נישט אַרייַנמישען אין דעם עסק. ישראל אראשען איז ווייטער געקומען קיין וויען צו סטארען זיך וועגען זיין טאָכטער.

— גענעראל פֿערוואַמלונג פֿון דער יודישער אַליאַנץ אין וויען. דעם 13טן-טען מאי איז געווען אַ גענעראל פֿערוואַמלונג פֿון דער „איוראָעליטישער אַליאַנץ“. נאָך דעם פֿאַרלייענען פֿון דעם דין וחשבון איבער דעם פֿערגאַנגענעם יאָהר, האָט דער פרעזידענט ריטער פֿאַן גוטמאַן גע-געבען דאָס וואָרט אַלס ערשטען רעדנער. — דר. הערצליען. דר. הערצל האָט זיך בעצויגען אויף די ווערטער אין דין וחשבון וואו עס שטעהט, אַז צו דער „אַליאַנץ“ ווענען געקומען אַזאַממאַל יודען פֿון רומעניען, וועלכע האָבען ער-האַלטען פֿון דער רומענישער רעגירונג אויסלענדישע פּעסער מיט דער אויפֿ-שייפֿט, אַז זיי טאָרען נישט צוריק קומען קיין רומעניען. די אַליאַנץ האָט די עמיגראַנטען געהאַלטען ווי ווייט מעגליך, זיי זאָלען קענען קריגען אַ פרנסה אין אויסלאַנד, און האָט געפֿרעגט דאָס פרעזידענט, אויב די אַליאַנץ קלערט צו געבען די רומענישע יודען אַ רעכטע שטיצע אין זייער יעצטיגען ביטערען מצב. די שאלה וועגען די רומענישע יודען איז בעזאָנדערס וויכטיג פֿאַר עסטרייך, ווייל אַ גרויסע צאָהל פֿון די עמיגראַנטען פֿאָהרען קיין עסטרייך. מען קען דערום נישט יוצא זיין מיט אַ צופֿעליגע שטיצע, נאָר מען מוז בעטאָכטען ערנסט די זאך. דר. בלאַך האָט פֿאַרגעשלאָגען, אַז אַזוי ווי עס איז יודע אַז די רומענישע רעגירונג לייזט יעצט פֿון אַ גרויסען געלרמאַנגעל, און זי סטאַרעט זיך צו קריגען אין הלאה ביי די אויסלענדישע באַנקירען, על כּן זאָל די גענעראל פֿערוואַמלונג בעטען דעם פרעזידענט ריטער פֿאַן גוטמאַן ער זאָל אַס אַ אָנגענומענע און וויכטיגע פֿערוואַן ווירקען אויף די יודישע באַנקירען, דאָס זיי זאָלען שטערען רומעניע צו בעקומען אין הלאה, ביז זי וועט כּרוצה ווערען צו געבען די יודען אַלע רעכט, ווי עס איז בעשלאָסען געוואָרען לויט דעם בערלינער קאָנגרעס. (אין יאָהר 1878).

דר. הערצל האָט נישט מסכים געווען מיט דעם פֿאַרשלאָג פֿון דר. בלאַך, ווייל ער איז נישט אויספֿיהרבאַר און אונבעקוועם. די יודישע באַנקירען טהון פֿאַר דעם כלל-יודען געבענדיג אַ קליינע נדבה, אָבער וואָס עס איז נוגע געשעצט. וועלען זיי בעסער סטאַרען זיך צו בעקומען נאָך 1/4 פּראָצענט פֿאַר זייער געלד איידער רעכטע פֿאַר יודען.

ה' סאַלאָ קאַהן האָט געהאַלטען אַ רעדע וועגען ארץ-ישראל און די דאָרטיגע קאָלאָניעס, און פֿאַרגעוואָרפֿען די ציוניסטען אַז זיי זענען שולדיג אין דער גזרה וואָס רוסישע יודען טאָרען נישט אַרייַנפֿאָהרען קיין ארץ ישראל. דר. הערצל און יאָר-קשטיינער האָבען בעוויזען, אַז דער פֿאָרוואָרף איז פֿאַלש.

דער פרעזידענט האָט נאָך געוואָגט, אַז ווי עס ווייזט איהם אויס, איז די לאַגע פֿון די רומענישע יודען נישט אַזוי מוראָדיג. דאָמיט האָט זיך גע-שלאָסען די פֿראַגע וועגען רומענישע יודען.

— יודישע קאָלאָניאַל-באַנק. ווי „די וועלט“ אין מודיע וועט די יודישע קאָלאָניאַלבאַנק נאָכדעם ווי זי וועט אָנהויבען צו אַרבייטען עפֿענען צום ערשטען פֿיליאַלע. אין יפו און אין ווילנא.

— די אסיפה פֿון דעם וויענער אקציאָנסקאָמיטעט איז בעשטימט אויף זונטאג, מאַנטאג אין דענסטאג פֿון הינטיגער וואך.

— דער משפט פֿון הילזנער, דער משפט פֿון לעאָפּאָלד הילז-נער וועלכער איז איבערגעגעבען געוואָרען פֿון קאסאַציאָנסגערעכט דעם קרייז-גערעכט אין פּיסעק וועט זיך אָנהויבען דעם 12 יולי און וועט דויערען בערך 10 טעג. עס וועלען געווענען ווערען איבער 100 עדות. הילזנער'ס אַדוואָקאַט וועט זיין ווייטער דר. אויערדניצשעק און פֿון די עלטערענ'ס צד פֿון דער געהרגיטער אַנאַ הרוואַ וועט שטעהען דר. באַקסא.

— יודישע עשירות. לויט די אַפֿיציעלע יריעות זענען אין 1899 יאָהר אַרויסגעפֿאָהרען פֿון עסטרייך-אונגאַרן אין די „פֿעראייניגטע שטאַטען“

מיר האָבען זיך אויך בעמיהט צו קעמפֿען מיט אַנדערע מיטלען געגען עליאט-דס. דער פֿערלאַג פֿון דער „עסטרייכישער וואָכענשריפֿט“ האָט צוזאַמענגעשטעלט אַ בראַשורע „די בלוט בעשולדיגונג געגען די יודען“ אין וועלכער עס זענען אָבערדריקט די מיינונגען פֿון פּאַפּסט, היסטאָריקער און אַנדערע קריסטליכע געלעהרטע געגען עליאט דס. מיר האָבען פֿונאַנדער געשיקט 5000 עקזעמפֿליר פֿון דער בראַשורע צו גרויסע בעאַמטע, און מיר זענען געקומען צו דער איבערצייגונג אַז די בראַשורע האָט פֿיעל געהאַלפֿען אויפֿצוקלערען די מיינונגען פֿון דער קריסטליכער אינטעליגענץ איבער דעם עליאט-דס.

מיר האָבען זיך בעקלאָגט פֿיעלמאָל ביי דער ממשלה געגען פֿער-ברייטונג פֿון ביכער, וועלכע דערוועקען שנאה געגען יודען. נאָך אין יולי 1899 האָבען מיר מודיע געווען דעם מיניסטערפרעזידענט גראַפֿ טהון וועגען דעם בילד, וואָס מען האָט אויפֿגעשטעלט אויף דעם אָרט וואו עס איז געשעהען די פּאָלנאָער רציחה, און וועלכעס שטעלט פֿאַר, ווי יודען שעכטען אַ קריסטליך מיידל. גראַפֿ טהון האָט טאָק באלד דעפֿעשירט מען זאָל צונעהמען דאָס בילד. מיר האָבען אויך אויסגעוויקלט, מען זאָל אסרן בראַשורען מיט דעם נאָמען „די ריטואַלמאָרדע ביי דען יודען“ און „דאָס העברעאישע פֿסח-פֿעסט“.

דעם 12 אפריל האָט אונז מודיע געווען די יודישע קהלה אין פּאָלנאָ אַז מען האָט דאָרט אָנגעקלעבט אין אַלע גאַסען מודעות, אין וועלכע עס שטעהט אַזוי: „גוט אַכטיג אויף אייערע מיידל'ך, עס קומען אַן די יודישע ימים-טובים, די יודען ברויכען בלוט“. די מודעות האָבען נאָטירליך געוויקט אויף דעם המון, און געקאָנט ברענגען נייע צרות אויף יודען. מיר האָבען דערום געבעטען פֿער דעפֿעשע דעם ה' מיניסטער פֿער-זידענט, ער זאָל געבען אַ בעפֿעהל אַראָפֿצונעהמען די מודעות, בעשטראָפֿען די שולדיגע און טהון אַלע מיטעל כדי צו שיצען דאָס לעבען און פֿערמע-גען פֿון די יודען פֿאַר דעם אויפֿגערייזטען המון. דער הערר מיניסטער פרעזידענט האָט ערפֿילט אונזער בקשה.

די נייע געזעצען ווענען שפּראַכען האָבען געבראַכט נייע אומגליקען אויף יודען אין מעהרען און בעהמען. מען האָט געראַכט און געשלאָגען יודען אין פֿיעל שטעט און געשטעלט זיי בילד. מיר האָבען זיך געסטאַרעט ביי דער רעגירונג מען זאָל די יודען אויסקעהרען חאָטש אַ טהייל פֿון זייער שאַדען. אויך האָבען מיר זיך אויף אַנטראָג פֿון די זייער געמונד מייער משתדל געווען אויסצוויקלען, אַז אין דעם פֿאַל פֿון נייע פּאָגראַמען זאָל מען באלד אַרעסטירען די שולדיגע.

די גאליציאַנער יודען ליידען הונגער און האָבען זיך נישט צו וואָס צו נעהמען. מיר האָבען דערום בעקלערט, ווי צו שאַפֿען פֿאַר זיי נייע בע-שעפֿטיגונגען און פרנסות. אַ בעזונדערע קאָמיסאַן האָט אויסגעאַרבעט 2 פּראָיעקטען, צו מאַכען פֿאַר זיי אַ פּאַבריק פֿון קליידער און צו פֿערפֿלאַנצען אין גאליציען די מלאכה פֿון אויסגעניייהטע און געוועבטע אַרבייטען. די פּראָיעקטען זענען אויסגעאַרבעט געוואָרען אין אַלע פרטים מיט הילף פֿון ספּעציאַליסטען. און ווי עס איז אונז מודיע דער הונגער פֿערטרערטער פֿון דער חברה יק"א וועט זיך קירצליך די חברה פֿערנעהמען מיט אויספֿיהרען די פּראָיעקטען.

אין די לעצטע וואָכען האָט זיך אונזער ביזנאָס בעשעפֿטיגט מיט דעם טרויריגען עסק פֿון ישראל אראשען. מיר האָבען דעם פֿערצווייפֿעלטען פּאַטער בייגעשטאַנען מיט איין עצה, ער זאָל וויסען, וואו זיך צו קעהרען און ווענדען. הער האַפֿראַטה קאַרייַם האָט איהם געפֿיהרט צום יוסטיץ מיניסטער און צום מיניסטער פֿון גאליציען, און מיר האָבען זיך אויך אייניגע מאָל געווענדעט אין דעם ענין צום מיניסטער דעם אינערען און יוסטיץ מיניסטער.

אונזער טהון אין פֿערשיעדענע ענינים האָט געפֿאָרדערט אַסך געלד, וועלכעס מיר האָבען צוזאַמענגענומען פֿון נדבות. מיר קענען מודיע זיין מיט צופֿריעדנהייט אַז די יודישע קהלות האָבען אונז געשטיצט פֿון אַלע זייטען און אונז דורך דעם געגעבען די מעגליכקייט צו וועהרען זיך געגען די שונאי ישראל. בכלל איז צוזאַמענגענומען געוואָרען צו דעם צוועק 15,000 פֿלאָרין.

די צאָהל פֿון די מיטגלידער פֿון דער עסטרייך-איוראָעליטישער פֿעראייניגונג האָט זיך פֿערמעהרט אין דעם יאָהר מיט 170 און טרעפֿט אָן צוזאַמען 1400. נאָר דאָס איז וועהר אַ קליינע צאָהל אין פֿערגלייך צו די וויכטיגע זאַכען וואָס מיר האָבען צו טהון.

„Oester. Wochenschrift“.

עסטרייך. — ישראל אראשען. די „עסטרייכישע וואָכענשריפֿט“ שרייבט וועגען דעם „עסק“ פֿון ישראל אראשען: זיין מאַיעסטעט דער קייזער האָט ריכטיג מקיים געווען זיין וואָרט וואָס ער האָט געגעבען דעם אונגליקליכען פּאַטער פֿון מיכאלינאָ אראשען, און 2 שטונדען נאָך דער אוידיענץ (קבלת-פנים)

ערקלערט און פֿרײַען פֿון געשטירטע יודען מעגען וואָהנען אויסער דער טשערטא אויך אליין אָהן דעם מאן.

— איין אספה פֿון יודישע לעהרער. דער „פֿרידניע פֿי קראי“ איז מוריע און די חברה פֿון לעהרערס אין יעקאטערנאסלאוו האָט בעשלאָסען צוזאָמענצורופֿען איין אספה פֿון יודישע לעהרערס אין דרום-רוסלאַנד און איינצורייכטען פֿאַר ווי קורסען. מען רעכענט צו מאכען די אספה אין דער צייט פֿון וואַקאציע, כדי צו בעקלערען צוזאָמען דעם היינטיגען מצב פֿון יודישע פֿאַלקסבילדונג און צו זעהען וואָס איהר פֿעהלט אין דער צייט פֿון דער אספה וועלען ווײַן די קורסען פֿון יודישע לעהרער, אין אַ געניטער פּעדאָגאָג וועט ווײַן דער מיהרער פֿון די קורסען.

— אַ נדבה פֿאַר די הונגערנדע. דעם „בדרושצנאסמ“ שרייבט מען פֿון קישינעוו: דער קישינעווער קאָמיטעט צו שטיצען די נויט-בעדערפֿטיגע אין בעסאראביען האָט בעקומען איין אנפֿראגע פֿון אמעריקא וועגען די לאגע פֿון די הונגערנדע. דער פרעזידענט פֿין קאָמיטעט דר. מוצשניק און דר. כהן-בערגשטיין האָבען באלד געענטפֿערט פֿער דעזשעש. יעצט האָט דער קאָמיטעט בעקומען פֿון „ניו־יאָרקער קאָמיטעט צו העלפֿען נויטבעדערפֿטיגע יודען אין דרום רוסלאַנד“ דערווײַל 4000 רובעל. דער קאָמיטעט בעט מען זאָל איהם מוריע ווײַן דעם מצב פֿון די נייטבעדערפֿטיגע טיגע אין יערען אויער, און זאָגט צו צו שיקען נאָך אזא סומע געלד. די הויפט-מתעסקים אין קלייבען נדבות פֿאַר די רוישישע יודען אין אמעריקא איז ח' שרהסאָהן אין זאָהן, די הערויסגעבער פֿון די „יודישע גאזעטען“ און „יודישעס טאגעבלאט“.

*

ענגלאַנד. — יודישע צדקה אין לאַנדאָן. אין דער גענעראל-פֿערוואַלונג פֿון פֿעראיין צו אונטערשטיצען יודישע בעלי מלאכות און פֿאַבריקאנטען אין ווען האָט דעם 10 מאי ה' יאהאן ליכטענשטאדט פֿאַרגעלייגענט אַרעפֿעראט איבער „יודישע צדקה אין לאַנדאָן“. דער רעפֿערענט איז געפֿאָהרען קיין לאַנדאָן, כדי צו בעטראכטען די איינריכטונג פֿון די דאָרטיגע וואָהלטהע-טיגע אנשטאלטען, און דערום זעהען אלע ריעות וואָס ער האָט געבראכט געבויט אויף אייגענער ערפֿאהרונג.

אין דער ריעזענשטאָרט 2 אַנדאָן וואָהנען צווישען די 8,000,000 איינ-וואָהנער בערך 50-60,000 יודען. עס איז שווער צו וויסען, וויפֿעל עס זענען דאָ צווישען זיי אַרימע און רייכע. די רייכע לאָזען זיך נישט אריינקוקען אין קעשענע, און די אַרימע בעהאלטען אַפֿטמאַל וויער אַרימקייט אונטער אַ שענעם מלבוש. אָבער די וועלכע געבען זיך אויס פֿאַר רייכע, האָבען ליעב כיהנה צו ווײַן איין אַרימאן; זיי בענגיגען זיך נישט איך דערמיט וואָס זיי געבען אוועק וויער געלד, נאָר זיי געבען צו וויער אייגענעם נפש ד. ה. זיי לעגען וויערע כחות צו פֿערגרינגערען די צרות פֿון וויערע אַרימע בירער.

די צדקה לעניים געהט אין לאַנדאָן פֿין 3 קוועלען, פֿין די פֿעראייניגטע בתי מדרשים (United Synagogue). וועלכע געבען סך-הכל אויס 70,000 פֿלאָרין, פֿון דער חברה „באָארד אָף גאָרדיען“ און פֿון פֿערשידענע חברות, וועלכע געבען אויס צוזאָמען בערך 1 מיליאָן פֿלאָרין יעהרליך אויף אַרימע. איינטהיילענדיג די צדקות אויף קאטעגאָריען בעקומען מיר דעם דאָזיגען צעטעל:

אויף יתומים בע-ך		180,000 פֿלאָרין.
טויבשטומע און בלינדע	40,000	"
לערנען אָבענדציט א. ז. וו.	7,000	"
אויסזוכען ארבייט	1,500	"
גמילות חסד (הלואות)	40,000	"
לעבענסמיטעל	30,000	"
ביקור חולים	6,000	"
קינפֿעטאָרינס	15,000	"
קראנקע ווערעכע הויבען אָן געזונד ווערען	30,000	"
פֿערוואַרגען אלטע	50,000	"
אלמנות און הבנסת כלה	7,000	"
אלגעמיינע צדקות	8,000	"
צו האלטען קינדער אויף דאטשעס	6,000	"
שבת עסען פֿאַר פֿרעמדע	4,000	"
וואָהנונגען	15,000	"
ברית'ען א. ז. וו.	8,000	"
אויסער דעם פֿון דער ספֿרדישער קהלה	25,000	"
פֿון דער חברה באָארד אָף גאָרדיען	400,000	"

עס זענען דאָ אין לאַנדאָן אייניגע חברות וועלכע פֿערדיענען מען זאָל זיי בעזונדער דערמאנהען ווי למשל: א חברה פֿון פֿרויען אויסצובילדען יודישע ריענסטמיירליך, א חברה אויפֿצוהאלטען קראנקע וועלכע קענען נישט אויסגע-הילט ווערען, א חברה צו שיעען פֿרויען און מייליך, א חברה צו שטיצען עמיגרנטען, א חברה צו בויען הייזער פֿאַר יודישע ארבייטער וכדומה.

די גרעסטע צדקה-חברה אין לאַנדאָן איז דער „באָארד אָף גאָרדיען“, וועלכע ווערט געפֿיהרט גאנץ בעזונדער. זי האָט איהר אייגענע הכנסות.

פֿון אמעריקא — 54,800 נפֿשית; דאָרונטער 11,071 יודען, ד. ה. מעהר ווי 20 פּראָצענט. די יודען אין עסטרייך זענען נור 4 פּראָצענט פֿון אלע איינ-וואָהנער, און דערום קומט אויס, אַז יודען האָבען פֿינף מאל אַזוי פֿעל עמיג-רייט אלס קריסטען. עס זענען אויך אינטערעסאנט די ציפֿערען וועגען דעם פֿערמעגען פֿון די עסטרייכישע עמיגרנטען וואָס קומען קיין אמעריקא. די פֿערמעגליכסטע פֿון אלע זענען די דייטשען, וועלכע ברענגען מיט זיך דורכ-שניטליך יעדער 49,09 דאָלאַר; נאָכהער געהען די טשעכען (28,90 דאָלאַר), איטאליענער (21,10), קראָאַטען (14,30), רוטהענער (12,85) און צום לעצטן קומען די יודען, וועלכע ברענגען מיט זיך דורכשניטליך 8,60 דאָלאַר.

*

רוסלאַנד. — פֿון די פּראָטאָקאָלען פֿון דער חברה צו שטיצען בעלי מלאכות און ערדאָרבייטער אין סיריען און ארץ-ישראל. ה' א. ז. וסמאן צוריק קומענדיג פֿון ווין רויזע אין ארץ-ישראל האָט דערצעהלט בקצור אויף דער אספה פֿון אַדעסער קאָמיטעט וועגען דעם רושם וואָס האָבען אויף איהם געכאַכט די יודישע קאָלאָניעס, אַלע פרטים פֿון כּיין רויזע אין ארץ ישראל וועל איך איבערגעבען שריפֿטליך; נאָר בכלל קען איך זאָגען:

א) אַז די פּראָווינץ יהודה, בעזאָנדערס אין דרום-זייט פֿון ירושלים, איז באַכט אַ לאַנד פֿון ווינטרויבען, אָבער נישט פֿון ווין. די ווינטרויבען ווערען צייטיג זעהר פריה, בשעת די רעכטע היצען, וועלכע זענען שערליך צו דער געהרגונג פֿון ווין. דערום מוז מען האָבען אין די ווינקעלערען מאַשינען צום אויסאַרבייטען קינסטליכען ווין. די היצען זענען גורם נאָך אַנדערע הוצאות און מאכען בכלל טייער דעם ווין. מען האָט געמאַכט פֿעל פֿעהלערען בעת מען האָט געגרינדעט די קאָלאָניעס. למשל, בשעת מען איז דערגאָנגען אַז די ערד אין ראשון לציון טויג נישט צום וויען און אַז די ערד אין עקרון, וועלכע איז יאָ גוט צום וויען, איז צו וועניג, האָט מען נישט צוגעקויפֿט ערד פֿאַר בירע קאָלאָניעס, וועלכע זאָל טויגען צום וויען, נאָר מען האָט בעשלאָ-סען זיי זאָלען זיך פֿערנעהמען נור מיט וויינגערטנעריי. מען האָט אויך גענייט די קאָלאָניסטען צו פֿערלאַנגען אַנשטאָט די איינפֿאַכע סאָרטען ווין, טייערע פֿראַנצויזישע סאָרטען, און מען האָט גאָר פֿערגעסען אין דעם, אַז די פֿראַנצז-זישע וויינשטאָקען קרענקען אויף פֿילאקסערע און זענען שווער צום פֿערקויפֿען. דער סוף איז געווען אַז די קאָלאָניעס, וועלכע זענען עוסק נור מיט וויינגערט-נעריי כּווען קויפֿען אלעס וואָס זיי ברויכען צום לעבען פֿאַר געלד, און די קעלערען זענען פֿול מיט טייערע סאָרטען וויינען, אויף וועלכע עס איז דאָ וועניג קונים, דאָס אלעס איז גורם אַז די קאָלאָניסטען בעקומען פֿאַר וויערע וויינטרויבען אַזא קליינעם פּרייז וועלכער קלעקט נישט אויף פרנסה. יעצט צו-קויפֿען ערד צו די קאָלאָניעס איז נישט מעגליך. וויל די אַראַבער פֿון די אַרומיגע דערפֿער האָבען אַ סך פֿערידענט אַרבייטענדיג אין די קאָלאָניעס און ווילען נישט פֿערקויפֿען וויער ערד פֿאַר קיין געלד.

דאָס פֿערקלענערען די פּרייזען פֿון די וויינטרויבען האָט געמאַכט אויף די קאָלאָניסטען אַ שלעכטען רושם.

דאגעגען האָט געמאַכט אויף מיר אַ גוטען איינדרוק די קאָלאָניע קאָסטיניע וועלכע איז איין אמת דאָרף דאָרט בעקומען די קאָלאָניסטען פֿון דער ערד אלעס וואָס זיי דארפֿען צום לעבען. זיי זענען זעהר פֿליסיג און פֿערשטענדיג. נאָר אין קאסטיניע האָט מען אויך געמאַכט פֿעהלערן בעת דעם גרינדען פֿון דער קאָלאָניע. מען האָט אָבגעטהיילט וועניג פֿלאַץ אויף אַ פּאַשע פֿאַר די בהמות, און דערום איז דאָ וועניג מיסט פֿאַר די פֿעלדער, די ערד אין ארץ ישראל דאָרף האָבען מיסט, האָטש זי איז פֿרוכטבאַר, און עס איז נייטיג אַז די קאָלאָניסטען זאָלען האָבען גוט מיסט פֿון זייערע בהמות.

ב) כדי די קאָלאָניעס זאָלען מצליח ווין מוז מען איינריכטען פֿערשיע-דענע אַרבייטען און פֿלאַנצונגען. דאן וועלען די קאָלאָניסטען זיכער ווין פֿאַר ברויט אין פֿאַל ווען איין זאך וועט נישט געראטהען.

ה' וסמאן האָט געענדיגט דאמיט, אַז די ערד אין דער קלימאט אין ארץ ישראל איז זעהר גוט, און נור אין ארץ ישראל קען זיך אויסאַרבייטען אַ עכטער טיפ פֿון אַ יודישען ערדאַרבייטער.

— סענאטסערקלערונגען. דער סענאט האָט געפֿסקנט אַז יודען-סוחרים, וועלכע האָבען געצאָהלט ערשטע גילדע במשך פֿון 10 יאָהר און דאָדורך בעקומען דאָס רעכט צו וואָהנען אויסער דער טשערטא, נאָר זיי האָבען שפּעטער אייפֿגעהערט צו צאָהלען ערשטע גילדע, האָבען פֿונרעסט-וועגען אויך ווייטער דאָס רעכט צו וואָהנען אויסער דער טשערטא, אָבער נור אין דעם אָרט וואו זיי זענען צוגעשריבען. דער סענאט האָט ערקלערט, אַז יודישע סאָלאַרטען וועלכע זענען איינגעטרעטען אין דענסט פֿאַר דעם 1874 טען יאָהר, ד. ה. בשעת, עס זענען נאָך געווען די אלטע תקנות וועגען רעקרוטען, אין געענדיגט די דענסט נאָך דעם 1874 טען יאָהר, בעת עס זענען שוין געווען די נייע תקנות, האָבען דאָס רעכט צו וואָהנען אויסער דער טשערטא.

וועגען אנקלאגע פֿון אַ פֿרוי פֿון אַרדוואָקאטען, וועלכער מען האָט פֿערוועהרט צו וואָהנען אליין אָהן דעם מאן אין יאָלטע, האָט דער סענאט

שבועות און זיך צוגעלעגט שלאָפֿען פֿאַרן באָד, צו קענען אויף זיין ביי-נאַכט, האָט די מאַמע אויפֿגעהערט צו ברומען; זי וויל דעם טאַטען נישט וועקען.

זי האָט מיך שטיל צוגערופֿען, דערלאָנגט אַ פֿאַר גראַשען, און געהייסען אַרויסגעהען קויפֿען שאַווער (גרינס) אויף דער פֿאַדלאָנגע און קאַלערט פֿאַפּיער אויסצושניידען רויזעליך צו די פֿענסטער...

איין גאָט ווייסט, אַז עס איז מיר אַ שאַד געוועזען איבער-צו-לאָזען די שטוב, וואו עס איז געשטאַנען אַ שיסעל שמעטענע, אַ שיסעל פֿערצוקערטער קעז און עס האָבען זיך אַרומגעוואַלגערט פֿאַפּירליך מיט ראָזינקעס. נאָר אליין קויפֿען, אליין אויסדינגען און בעצאָהלען גרינס און פֿאַפּיער איז מעהר יצר הרע — און איך בין אַרויסגעלאָפֿען פֿון שטוב.

דערנאָך איז געוואָרען אַ שרעקליכער שבועות...

הנה, מיין שוועסטער איז אַוועק...

מיר זענען געגאַנגען דאַוונען, די מאַמע האָט זיך פֿאַר ליכט-בענישען צוגעלעגט...

דעמאָלט האָט מען איהר אַ צייכען געגעבען (די מאַמע האָט אין שלאָף אַ שרעקליכען פֿיף געהערט) און זי איז אַוועק צו זי, צו אונזערע שוואַגערס!...

און אויסגעקליבען האָט זי שבועות, זמן מתן תורתנו... דע-מאָלט איז זי אַוועק!

אַלין געהט פֿאַרביי...

די צייט בלייבט אויס גליק און אומגליק, דאָס נוטע און דאָס שלעכטע. מיר געהען ווייטער און ווייטער צום אַרט, וואו אַלין ווערט פֿערנעסען, אָדער אויפֿים ניי דערמאַנט, און אַלין, וואָס מיר האָבען דורכ-געלעבט, בלייבט ליגען אונטער אונז ווי שטיינער אויפֿ'ן וועג... ווי מצבות, אונטער וועלכע מיר האָבען אונזערע נוטע און שלעכטע פֿריינד בערגאַבען...

נור חנה'ן קען איך נישט פֿערגעסען...

דאָס לעבען, צו וועלכען זי איז געלאָפֿען, האָט זי צוריק אַרויס-געשטויסען. געשווינד האָט איהר דאָס געהאַפֿטע גליק פֿערבליהט און גערוועלקט. פֿון די אויסגעחלומטע בלומען זענען ברענעדיגע דערנער געוואָרען.

און צוריק קומען האָט זי נישט געקענט...

אויפֿ'ן וועג איז געשטאַנען דאָס געזעץ, ווי אויך צוויי קברים... דעם טאַטענס און דער מאַמעס קבר...

וואו איז זי?

יעדען שבועות-אָבענד בעווייזט זי זיך מיר...

זי בעווייזט זיך פֿון נאָס, שטעלט זיך ביים פֿענסטער... גלייך זי האָט מורא, אָדער האָט קיין שליטה נישט אין אַ יודישע שטוב אַרייַן-צוקומען...

מיט ווייט אויפֿגעריסענע אויגען קוקט זי זיך איין אין שטוב און געפֿינט נור מיך אליין...

מיט שרעק און געבעט און צאָרן קוקט זי אויף מיר... איך פֿער-שטעה זי:

— וואו זענען זיי? פֿרעגט זי מיט שרעק.

— זייט מיר מזל! זאָגט זי מיט געבעט.

און מיט צאָרן בעשולדיגט זי אונז אין דעם גאַנצען אומגליק:

— וואָס האָב איך געוואוסט פֿון אייער בלוטיגען ויכוח מיט'נע? — די האַסאָעס, געוויס, אין הדר געלערנט; מיינע ביכער

האָבען מיר דערפֿון קיין וואָרט נישט געזאָגט...

— ביי אייך אין שטוב האָב איך אַ פֿרעמד לעבען געלעבט; אַ פֿרעמד, שען לעבען, וואָס האָט זיך נאָך טויערד מאַל שטענער אין-די-ביכער אָבגעשפּיגעלט!

איך האָב עפּיס פֿערראַטען, געפֿעלשט?

שטענדיגע און צייטווייליגע, פֿון מיטגליערער און נרבות, וועלכע האָבען בע-טראָפֿען אין 1899 יאהר 600,000 פֿלאָרין. די גרעסטע גבירים און פֿאַרנעהמסטע מינשען זענען די פֿיהרער פֿון חברה, די ארבייט פֿון דער חברה איז איינגעטיילט צווישען קאָמיטעטען, ערשטענס: א וועד-הפועל וועלכער פֿיהרט אלץ אויס וואָס די חברה האָט צו טהון, אַ קאָמיטעט פֿון גמילות חסדים צו לייזען סוחרים און בעלי מלאכות געלד אָהן צינוען; ער האָט במשך פֿון 1899 יאהר געגעבען הלוואות 80,000 פֿל. אַ קאָמיטעט צו פֿיהרען ווארשטאטען אַ קאָמיטעט פֿון ביקור חולים; אַ קאָמיטעט צו שטיצען עמיגראנטען און רוסישע יודען; אַ קאָמיטעט פֿון אדוואָקאטען צו געבען אוממיט עצות, אַ קאָמיטעט צו שטיצען מיט מלבושים א. ז. וו. „Oester. Wochenschrift“.

פֿראַנקרייך. — יודען אין אלושיר. לואי דיוורע שטעלט פֿאַר אין דער Revue Socialiste די לאַגע פֿון די יודען אין אלושיר, און וואָגט אז די יודען אין אלושיר דארף מען נישט מקנא ווין נאָר בערויערען. דאָס איז די טאבעלע, וועלכע ווייזט קלאָר דאָס „עשירות“ פֿון אלושירער יודען: דעפארטעמענטען (גובערני)

יודען אין דאָ צוואמען	פֿאַר אַן אלושיר	קאנסטאנטינא
22,022	17,092	13,922
5,991	3,513	2,628
2,749	1,799	1,796
1,152	504	016
4,523	1,750	2,786
10,751	6,153	8,974
24,878 אַרימע.	53,036 יודען אין אלושיר	

בולגאריען. — דער רב-הכולל אין בולגאריען. דער יודישער שריפטשטעלער דר. מ. עהרענפרייז, וועלכער איז געווען ראבי-נער אין דיאקאוואַר (קראאציען) איז יעצט געוועהלט געוואָרען פֿאַר אַרב הכולל אין בולגאריען און איז שוין בעשטעטיגט געוואָרען פֿון פֿירסט פֿער-דינאנד. אלס דר. עהרענפרייז האָט זיך פֿאַרגעשטעלט דעם פֿירסט פֿערדי-נאנד, האָט איהם דער פֿירסט געזאָגט, אז ווין וואונש איז אז יודען און קריסטען זאָלען לעבען בשלום צווישען זיך, דער פֿירסט האָט אויך פֿערלאנגט אז דער ראבינער זאל איהם פֿארשטעלען פֿראיעקטען וועגען פֿערבעסערונג פֿון דער ערציהונג און ארדנונגען אין די יודישע קהלות.

די פערשטויסענע.

אַ גאַנצען מאי האָט מען געליטען פֿון דענען און קעלט. עס האָט זיך געדאַכט, עס וועט שוין קיין רעכטער זומער נישט זיין, עס וועט שוין אזוי פֿריהרען און נעצען אַ גאַנצע צייט. ערב שבועות האָט זיך פלוצים בעוויזען די זון.

— תורה איז ליכט! האָט דער טאַטע מיט אַ שטאַלצען נחת-נע-זאָגט און גענומען זיך אויסוובען דעם תקון שבועות אויף ביינאַכט.

— קָבֿוד דעם הייליגען יום-טוב! האָט די מאַמע אויסגערופֿען מיט פֿרייד און האָט זיך מיט אַ דערפֿרישטען פֿח גענומען צום פוטער-געבעקן.

— געלע חלה וועל איך אויך באַקען! האָט זי אונז צוגעוואָרפֿען אַ בֿשוּרָה.

עס האָט נישט לאָנג געדויערט און דער אויסגעמישטער ריח פֿון פֿריש טייג, זאָפֿערען, צימרינג אין גענערליך, פֿון פֿערצוקערט זויער-ליכען קעז און צולאָזטער פוטער האָט פֿערפֿולט די שטוב.

מיין יונגערע שוועסטער הנה האָט זיך צו דעם אַלעם נישט צו-געריהרט. זי איז געוועסען ביים פֿענסטער איבער איהר ראָמאַן, האָט זי האָט איהם נישט געלעזען און אומרוהיג געקוקט אין גאָס אַריין.

די מאַמע האָט זי עטליכע מאָל גערופֿען צו דער אַרבייט, נאָר זי האָט אָפּילו נישט געענפֿערט, אויפֿ'ן בלאַסען פֿנים בעווייזט זיך איהר אַ הונק-שמייעל, זי עפענט די שמאַלע ליפֿען, ווי צו ענטפֿערן, נאָר זי ענטפֿערט נישט און הויבט אַן קוקען אין בוך אַריין.

— פֿוילע זאָך! ברומט די מאַמע.

— נור ביכער-שמיכער... וואָס ווייס זי פֿון אַ יום-טוב! שפעטער אָבער, אַז דער טאַטע, וואָס פֿלעגט זיך אין שטוב זאָבען נישט אַרייַנמישען, האָט שוין געפֿונען און אָבגעשטויבען דעם תקון

קרענין, מיט גענילדטע-פארבינדע פופערנאטערס און מיט קאלירענדיגע לאמטערענס.

ארום דער בימה שטעהט דאס גאנצע פאלק מיט זיינע מאנדא-רינגען. אלע מיט גרויס פכוד קוקען נייגעריג אויף דער בימה. דאָרט שטעהט א גענילדטער שטוהל בעזעצט מיט טייערע שטיינער און בעהאָנ-נען מיט גאלדענע פופערנאטערס, אויף איהם זיצט דער הערשער פֿון דעם לאַנד — דער חינוּעזשער מלך. ביי ביידע זייטען געפֿינען זיך צו פֿיער פֿעלי עצות פֿון באַנדיחאָן — די ערשטע מאַנדארינען אין לאַנד, אלע שווייגען מיט גרויס דרֶךְ אֶרֶץ.

ניט ווייט פֿון דער בימה שוועבענדיג אין דער לופט, שטעהן צוויי מלאכים אַמחֵת הימלישע זעקספֿליגעלדיגע, זיי האַלטען אין די הענד די תורה אויף פֿאַרמעט געשריבען, פֿון וועלכער זיי לייענען עפֿים אַזוי רוחני, מיט אַזא זיס קול אַז זייער יעדעס וואָרט געהט גלייך אין האַר-צען אַרײַן.

די הימלישע שליחים זענען געקומען צו די פֿינסטערע געצענדיגע זיי פֿאַרלעגען די תורה, ווען זיי האָבען אויפֿגעהערט לייענען האָבען זיי זיך אומגעקוקט אויף דעם "באַנדיחאָן" און אויף דעם פֿאלק און געוואָרט אויף ענטפֿער.

אויף דעם בעפֿעהל פֿון "באַנדיחאָן" איז אויפֿגעשטאַנען איינער פֿון זיינע חכמים מיט אַ לאַנגען צאַפּ און האָט געזאָגט צו די הימלישע שליחים: — ווי טוי און פֿערעל זענען אייערע ווערטער געפֿאלען אויף אונזערע דארשטיגע הערצער, מיט העלע שטראַהלען האָט איהר בע-לויבטען דאָס גרויסע פֿינסטערניש פֿון אונזערע זינדיגע נשמות, נור ער-לויבט מיר, צוואַרשטענעס וואָרעס פֿון דער ערד, פֿרענען אייך, וואָס איהר זענט געגליכען צו די סאָפֿירען פֿון דער זונען-קרוין, איין שאַלח, וויפֿעל צעהנער טויזענטער מַנְהִיגִים און צערעמאַניעס הייסט אַבְהִיטען אייער אַמִּינָה וואָס איהר לענט פֿאַר.

— וויפֿעל צעהנער טויזענטער? האָט פֿערוואונדערט איבערגע-פֿרענט איינער פֿון די מלאכים, עס ווייזט אויס אַז איהר האָט אונז ניט פֿערשטאַנען; ניט אין קיין מנהגים מיט צערעמאַניעס בעשטעהט אונזער אמונה, נאָר אין געפֿיהל, אין ליעבע: ליעבע צו גאָט, ליעבע צו דעם גאָטענטען און די מלאכים האָבען דאָס צווייטע מאָל אויפֿגעוויקעלט די תורה און אָנגעהויבען לייענען: "און וואָס וויל פֿון דיר, דער האַר גאָט דיינער, נאָר דו זאָלסט האָבען אַבִּישׁי פֿאַר גאָט דײַן גאָט, צו געהן אין אלע זיינע וועגען, ליעבען איהם און דינען איהם מיט דעם גאַנצען האַרצען און מיט דער גאַנצער נישמה!"

— אויב אַזוי האָט געענטפֿערט דער חכם מיט דעם לאַנגען צאַפּ, אויב אַזוי, קענען מיר אייער תורה ניט אָננעמען. די חינוּעזשער האָבען קיין פֿעהיגקייטען צו געפֿיהלען, זיי דאַרפֿען זיין געפֿענטענט אין טויזענ-טער קייטען. פֿון מַנְהִיגִים און צערעמאַניעס, זיי דאַרפֿען קרעכצען אונטער שווערען יאָך פֿון די טויזענטער איסורין. דאָס קלענסטע ווינטעלע פֿון פֿרייהייט און ליעבע איז פֿאַר זיי געפֿעהרליך.

II

געבען די ברענען פֿון גרויסען אינדישען טײַך גאַנגעס, אַרומ-גערינגעלט מיט פאלמען וועלדער, געפֿינט זיך אַ רייכע, נאָר אַ טרויריגע שטאָרט באַרדיגאָר. די פֿיעל געביידען, קינציג אויסגעהאַקט פֿון שטיינער, זענען פֿול מיט געצענדיגער, וואָס דאוונען פֿאַר זייערע אַב-געטער, וועלכע זענען אויסגעשניצט פֿון האַלץ אָדער אויך אויסגעהאַקט פֿון שטיינער. די דאָזיגע אַבגעטער-פֿערזעהענישען זענען בעהאָנגען מיט אַלמאזען און רובינען, און אין זייערע טויזענטער קאלירענדיגען גלאַזן שפיגעלעך זיך דאָס איינציגע פֿייער וואָס ברענט אין די מעמפלען.

אויף דעם פלאַץ פֿון דעם הויפטטעמפלעל איז אַ גרויסע ענגשאַפֿט פֿון פֿיעל מענשען. וואָס פֿאַר אַ שענע געזיכטער, וואָס פֿאַר אַ גלייכע געשטאַלטען! דאָס זענען די אַרענטליכע גאָסטפֿריינדליכע איינוואָהנער פֿון דעם געבענשטען לאַנד אינדיען. אַבגענאַרט פֿון זייערע כהנים —

(1) דברים י, י"ב.

איך האָב נור געלע חלָה מיט זאָפֿערן אויף אַנדער זיסגעבעקן אומגעביטען... מעשה לִיך פֿון דער מאַמעס "צאָינָה וקאָינָה" אויף פֿיעל יענערע, לעבעדיגערע מעשיות...

איך האָב פֿערביטען אַ ביסל גרינס אויף דער פֿאַרלאַנגע אויף פֿרייע, פֿרישע וואָלד און פֿעלד! תּחִנּוּת אויף ראָמאַנען...

דאָס ענגע, דוישע, פֿערהאַמערטע לעבען אויף זון און בלומען, אויף פֿרייד און ליעבע...

איך האָב אייך נישט פֿערראָטען; איך האָב אייך נישט געקענט, פֿון אייערע שמערצען נישט געוואוסט, איהר האָט מיר פֿון זיך קיין וואָרט נישט ערצעהלט...

פֿאַר וואָס האָט איהר מיר פֿון אייער ליעבע נישט ערצעהלט. פֿון אייער ליעבע, וואָס געהרט זיך פֿון אייער בלוט? פֿאַר וואָס האָט איהר מיט מיר פֿון אייער שענהייט, פֿון אייער אייביג בליטיגער שענהייט נישט גערעדט?

דאָס שענע, דאָס ליעבע, דאָס הויכע, דאָס שרעקליך הויכע האָט איהר אין זיך פֿערשלאָסען, פֿאַר אייך מענער בעהאַלטען...

— פֿון מיר, פֿון אונז, וואָס האָבען זיך מיטן גאַנצען פֿלייש און בלוט, מיט דער גאַנצער יוגענד-קראַפֿט צום לעבען געריסען, פֿון אונז האָט איהר פֿערלאָנגט — פֿינע-קובען, געלע חלָה...

— אונז האָט איהר פֿערשטויסען.

אַזוי ביזערט זי זיך.

זאָל זי משפּט'ען דער, וואָס איז העכער איבער אלע פֿעלקער, איבער זייערע ויכוחים און בלוטיגע שטרייטען. י. ל. פֿרין.

די נאכט פון שבועות.

פֿריי בעארבייטעט נאך בוכן בן יגלי.

אמר בְּבִי יוֹחֵן מִלֵּמַד שֶׁחֲזוֹרָה
הַקִּבְיָה עַל כָּל אוֹמָה וְלִשׁוֹן וְלֹא
קִבְלִיהָ עַד שֶׁבָּא אֲצֵל יִשְׂרָאֵל
וְקִבְלִיהָ. (עבודת הַר, דף כ. ב.)

I

די געשיכטע איז פֿאַרגעקומען אום זומער, 2448 יאָהר זייט די וועלט איז בעשאַפֿען געוואָרען. אויף די שענע ברענען פֿון דעם חינוּע-זישען "בלאָהען" טײַך געפֿינט'ן אַ גרויסע שטאָרט מיט משונהדיגע פֿגִּינִים, די דעכער זענען געבויעט אין געשטאַלט פֿון פֿאַראַסאַלען מיט פֿעריסענע שפיציגע עקען, אלעס געשניצט און געמאַקט אין פֿערישערע קאלירען, וועלכע די ליכטיגע דרום-זון בענילדעט מיט איהרע העלע שטראַהלען. אויף די גאַסען און מערק לויפֿט איצט פֿמעט די גאַנצע שטאָרט, אַלט און יונג, נור קליינע קינדער זענען אין די וויגען געבליבען, מען לויפֿט, מען אַיילט זיך, קיינער וואָלט ניט געגלויבט, אַז די אייביג שלאָפֿענדיגע, פֿוילע חינוּעזער זאָלען פֿלוצים גאָר ווערען אַזוי לעבעדיג און ריהרעוּר-דיג; איינער יאָגט איבער דעם אַנדערען, בעקאַנטע גרויסען זיך אויף גיך און לויפֿען ווייטער, אלע אין איין זייט, אין איין אָרט. צווישען דעם גרויסען עולם טראָגט מען אויף רייכע בעפוצטע גאסילקעס די גרויסע לייט פֿון שטאָרט, די מאַנדארינען, און די שמאלפֿיסענדיגע, קאַסע-אויגענדיגע שענע פֿרויען, נאָר קיינער, קיינער פֿון דעם גרויסען עולם האָט איצטער קיין צייט ניט זיך אומקוקען אויף זיי, מען יאָגט זיי אויך איבער און מען לויפֿט ווייטער. עס ווייזט אויס אַז יעדער האָט מורא עפֿים צו פֿערשפּעטיגען.

* * *

געבען דעם פאלאץ פֿון באַרדיגאָר, אויף אַ גרויסען פלאַץ שטעהט אַ הויכע בימה בעפוצט מיט זעהר שענע זיילען, אויף וועלכע עס איז בעדעקט מיט אַ האַלבקאלענדיגען דאָך, אלעס איז בעפוצט מיט

זיי ניט אומגעקוקט, ניט געפרעגט וואס זיי דארפן דא. יעדער איז פֿער־טראָגען מיט זיין געזעצט.

— שאַדע, האָבען די מלאכים גערעדט צווישען זיך, דאָס דאָזיגע פֿאַלק וואָלט געטוינט צו פֿערשפּרייטען די ליכטיגקייט פֿון דער ריינער אמונה אויף דער גאַנצער וועלט. צווישען אלע פֿעלקער און אין אלע לענדער; מיט וועמען קומען זיי דען ניט צוזאַמען אין וואָס פֿאַר אַ ווינקעליך שפּאַרען זיי דען ניט אַן מיט זייערע סחורות, אַט די פֿעהיגע, ריהרעוודיגע כנענים?

— נאר אַט די פֿעהיגע מענשען, האָבען זיי ווייטער צווישען זיך גערעדט, וואָס זענען פֿון קאָפּ ביז די פֿיס איינגעטונקען אין האַנדעל וואַנדעל, זענען דען פֿעהיג צו פֿערשטעהן עפּיס בעסערס, ווי אויסער זייערע סחורות? זיי וועלען אין דער אמונה אויך נור זוכען צו מאַכען אַ גוט געשעפֿטיל, אַ בי נור רייך צו ווערען.

— הערט נור, רבֿ קרובֿ, האָבען זיך די מלאכים געווענדעט צו אַ פֿאַרביילויפֿענדיגען גנענער, וועט איהר אפֿשר אויסהערען אַ פֿאַר קאָפּ פֿיטליך פֿון דעם קלוגען און ניצליכען בוך?

— ענטשולדיגט, איך האָב קיין צייט ניט, האָט ער געענטפֿערט און איז אין איין אויגענבליק פֿערשוואַנדען געוואָרען.

— אפֿשר ווילט איהר? האָבען זיי זיך געווענדעט צו איין אַנדערען.

צום גליק האָבען זיי אָנגעטראָפֿען אויף אַ סוחר וואָס האָט ניט לאָנג אָנגעזעצט, און וויל ער האָט איצטער ניט געהאַט קיין אַנדער געשעפֿט, האָט ער מיט חשק אויסגעהערט זייער פֿאַרשלאָג. די מלאכים האָבען אָנגעהויבען לייענען, ווי דער שטייגער איז, האָט זיך באַלד געבען זיי אַרומגעשטעלט אַ רעדיל מענשען, וועלכע האָבען וואָס ווייטער זיך אַלץ מיט מעהר ציקאוועקייט צוגעהערט. מיט פֿייער און מיט אַ ברען האָבען די הימלישע שליחים געלעזען די תּוֹרָה, און עס האָט זיי אויסגעוויזען אַז דאָ וועט מען די תּוֹרָה אָנגעהמען.

— זאָגט מיר נור וואָס איך וויל אייך פֿרענען, האָט זיך פֿלוצים אָנגערופֿען אַ רייכער סוחר מיט אַ גרויסען בויך און מיט אַ ברייטער באָרד (אלע האָבען מיט דִּרְךֿ אָרִיךֿ זיך אָנגערוקט פֿאַר דעם גבֿיר), ערלויבט מיר צו וויסען, וואָס פֿאַר פֿללים געפֿינען זיך אין אייער אמונה מִכָּה מִסָּהֶר, אין געשעפֿט זאָכען, מיין איך?

— אונזער אמונה, האָבען געענטפֿערט די מלאכים, איז איבער־הויפט בעשטימט געוואָרען פֿאַר אַ פֿאַלק וואָס פֿערנעמט זיך מיט ערד־אַרבייט, נאָר פֿאַר סוחרים זענען ביי אונז אויך דא גוטע פֿללים, און די מלאכים האָבען צוויקעלט די תּוֹרָה און אָנגעהויבען ווידער לייענען: "ווען דו וועסט עפּיס פֿערקויפֿען דיין נאָהענטען, אָדער דו וועסט עפּיס קויפֿען פֿון זיינע הענד — נאָרט ניט אָב איינער דעם אַנדערען." אַ ריכטיגע וואָג, אַ ריכטיגע מאָס — זאָל זיין ביי אייך.⁽¹⁾

דער רייכער סוחר האָט זיך אויסגעגלייכט זיין ברייטע באָרד, זיך גוט אויסגעהיסט און אָנגעהויבען זאָנען:

— אין גאָמען זײַן אלע אינזערע איינוואָהנער האָב איך די עהרע אייך מינע העררען, צו ענטפֿערען, אַז מיר קענען ניט אָנגעהמען אייער אמונה, ווייל פֿון איהר קענען ליידען אלע געשעפֿטען אין אונזער לאַנד. איין אמונה וואָס מײַסט זיך אַריין אין די געשעפֿטען, וועלכע מיר האָבען איינער מיט דעם אַנדערען — אַזאַ אמונה פֿאַר אונז, כנענים, טויג ניט. מיר זענען גערייט צו בריינגען אונזער גאָט "מלך" וואָס איהר ווילט פֿאַר מענשען־קרבֿנות, אפילו אונזערע קרובֿים און אפילו אונזערע היים געליעבטע אייגענע קינדער, נאָר אַבזאָגען זיך פֿון האָפֿען אַ פֿערדינסטיל, אַבזאָגען זיך פֿון יענעם אָבנאָרען — דאָס קענען מיר ניט. עס איז אַ סחרישער כלל. "וועסט ניט אָבנאָרען — וועסט ניט פֿערקויפֿען", אייער אמונה איז פֿאַר אונז ניט געשריבען...

די פֿרעסער און וויפֿער, לויפֿען זיי איצטער לויבען זייער אָבנאָט "שיווע" וואָס האָט לעב בלוט, זיי לויפֿען איצטער מיט זייערע ווייבער און קינדער זיך וואַרפֿען אונטער די רעדער פֿון זיין וואָגען, זיך מוסר נפֿיש זיין און זיך לאָזען צורייסען די גלידער אויף שטיקער צוליעב דעם כבוד פֿון דעם גרויסען אָבנאָט. דען עס איז היינט דער שרעקליכער יום־טובֿ "רעדער־פֿאַהר".

אַט האָט מען שוין אַרויסגעקאָשטעט דעם גרויסען וואָגען, אויף וועלכען עס זיצט אַ פֿאַרעהעניש, אַ גראָב בייכעדיגער אָבנאָט, בעפּוצט מיט טייערע שטיינער, אַכט הענד האָט ער — דער סימן אויף אלעס צו ראַבעווען און אַ ריינהאַפֿען. פשוטע נאָראַנים, אונשולדיגע פֿאַנאַטיקער! ווען עס זאָל אייך איינפֿאַלען אַ קוק טהון, מיט וואָס עס איז אָנגע־פֿילט זיין פֿעטער בויך. אייער הייליגקייט — וואָלט איהר זיך דערוואוסט אַז ער איז אָנגעפֿילט מיט אייער גאָלד און זילבער, מיט אייער שווייס און בלוט...

דער שווערער וואָגען האָט זיך שוין געריהרט, און פֿיעל פֿאַנאַ־טיקער זענען שוין גרייט געוועזען זיך וואַרפֿען אונטער זיינע רעדער. נאָר פֿלוצים האָבען זיי פֿון איבער זיך דערהערט אַ קול: משונעים וואָס טהוט איהר, שמעלט זיך אָב!

און פֿאַר די פֿערוואַנדערטע פֿתֿנים מיט זייער פֿאַלק האָבען זיך בעוויזען אונזערע צוויי ליכטיגע מלאכים, וועלכע האָבען אויסגעזעהן פֿול מיט ליעבע און רחמנות צו יעדען. אויף גיך האָבען זיי צוויקעלט די תּוֹרָה און האָבען דעם פֿאַלק אָנגעהויבען בעקענען מיט אַ אמונה פֿון ליעבע און לעבען.

— אַט דאָס זענען די דינים אוי מנהגים וואָס דער מענטש דאַרף טהון פֿרי ער זאָל אין זיי לעבען.⁽²⁾ אָבער ניט שטאַרבֿען, זיך מוטישען, האָבען די מלאכים געענדיגט.

נאָר אומזיסט, דאָס אומגליקליכע פֿאַלק וועלכעס די כהנים האָבען פֿערפֿיהרט, איז טויב געוועזען צו די מלאכים ווערטער ווענען אַ ריינער אמונה פֿון ליעבע און לעבען. אונזערע מלאכים האָבען זיך טרויריג אומ־געקוקט אויף די שטילע עהרליכע, נאָר בלינדע מענשען ווי זיי האָבען זיך מיט זייערע הייסגעליעבטע קינדער געוואַרפֿען אונטער די רעדער. אַ אָבנענאַרטע מענשהייט!...

III

אויף מִזְרַח זייט פֿון מיטעל־לענדישען ים ליגט אַ גרויסע האַנד־דעלס שטאָדט וועלכע איז ברייט צוואַרפֿען אויף עטליכע מייל, פֿון איין זייט שטאָדט ציהען זיך פֿיעל הויכע בערג, נעבען וועלכע עס וואַקסען געדיכטע צעדער־וועלדער, און פֿון דער צווייטער זייט געפֿינט זיך אַ גרויסער האָפֿען, וואו עס שטערנען פֿיעל שיפֿען מיט לאָנגע זעגער־בוֹר־מער, אויף וועלכע עס ריהרען זיך אין דער גרינגער לופֿט קאָלירענדיגע פֿלאַגען.

דאָס זענען די שיפֿען פֿון דעם סוחרישען פֿאַלק פֿנען, וועלכע זענען שוין גרייט צום אָבשווימען, די ווייסע ליינווענדע פֿליענעל פֿון די שיפֿען זענען שוין צושפּרייט. די שיפֿען זענען פֿול אָנגעלאָדען מיט זייערע סחורות, גלאָזוואַרג, שפּיעלצייג, און קאָלירענדיגען שטאָף אויף קליידער, דאָס פֿיהרען זיי אין די ווייטע לענדער צו פֿערקויפֿען יעדעם שטיקעלע סחורה פֿאַר גין גאָלד.

ביים ברעג איז אַ גרויסער טומעל אַ רעש אַ ענגשאַפֿט, דיריהרעווד־דיגע לעבעדיגע כנענים לויפֿען הין און צוריק, טהייל טראָגען שווערע זעק מיט סחורה פֿון ברעג אויף די שיפֿען, אַנדערע לויפֿען מיט טאַבליצ־עס אין די הענד און שרייבען עפּיס, צייכענען און חשבֿונֿן. יעדער איז פֿאַרגומען מיט זיין אַרבייט און האָט קיין צייט אַפֿילו זיך אומקוקען אויף דעם צווייטען.

אויף דעם דאָזיגען רעשענדיגען ברעג זענען אָנגעקומען אונזערע בעקאַנטע מלאכים מיט דער תּוֹרָה אין די הענד, קיינער האָט זיך אויף

⁽¹⁾ ויקרא כ"ה — ו"ה.
⁽²⁾ ויקרא י"ט — ל"ו.

⁽³⁾ ויקרא י"ח — ה.

צווישען פֿיעל ריינע נשמות, וואָס האָבען זיך געפֿונען דערביי ווען מען האָט גענעבען די תורה אויף דעם באַרג סיני, האָבען זיך אויך געפֿונען אונזערע בעקאנטע צוויי מלאכים.

— נור דעם יונגען, דעם נישט פֿערדאָרבענעם פֿאַלק, האָבען זיי גע- רעדט צווישען זיך, פֿאַסט די הייליגע תורה, ביי זיי איז נישט דא קיין צעהנטויענטער מנהגים מיט צערעמאָניעס, וועלכע זאָלען איהם שטערען אָנצוגעהעמען אַ אַמונה פֿון האַרין און גשׁמׁה. בעפֿרייטע קנעכט זענען אלע גלייך צווישען זיך, עס איז נישט דאָ ביי זיי קיין מיוחסים-בראָמינען וועלכע צאָפען פֿון זיי ווי פֿון מעלקענדיגע קיה, האַלטען דאָס פֿאַלק אין פֿינסטערען פֿאַנאַטיזם. די שטילע פֿאַסטמוכער זענען פֿרעמד פֿון דעם שווינדלען, האַנדלען וואַנדלען ווי די פֿנענים און האָבען קיין בעגריף נישט פֿון פֿוין און אויסגעלאָזענהייט ווי די אויסגעלאָזענע קבלער. נור דעם פֿאַלק ישראל פֿאַסט די תורה.

אַבער האָט דאָס פֿאַלק ישראל לאַנג געהאַלטען די תורה אין איהר גאַנצער ריינקייט? ..

VI

פֿון דער צייט איז פֿונקט אַוועק 2448 יאָהר. נאָך אַ האַלבע נאַכט. אַ גרויסע יודישע שטאָדט אין רוסלאַנד. שטענדיג רעשט אויף די שלעכטע געברוקטע שטויביגע גאַסען, נאָר איצטער איז שטיל, מען זעהט נישט קיין לעבעדיגע מענשען. ערגיין דאָרט פֿון די נידריגע שטיבלדיך דורך די קליינע פֿענסטער לייכט זיך אַ בלאַ- סער שיין פֿון קליינע לעמפלדיך, דאָרטען זענען פֿרומע יודען אויף די גאַנצע נאַכט און זאָגען "תקון שבועות".

נאָר שאַ! עפֿים הערט זיך אַ געשושקעריי אויף די גאַסען פֿון הונדערט מענשען. אין דער שטילקייט פֿון דער נאַכט הערט מען יודיש רעדען. וואָס זשע זאָל דאָס בעדייטען וואָס יודען מיט זייערע ווייבער האָבען פֿערלאָזען זייערע ווייבע געלעגערס און בלאָנקען איצט ארום ביינאַכט געבען זייערע הייזער. וואָס קוקען זיי עפֿים אלע מאָל אויף דעם הימעל?

יעדעס יאָהר די ערשטע נאַכט פֿון שבועות שפּאַלט זיך דער הימעל אויף איין אויגענבליק, און דער וואָס האַפט די רַנע קען אויס- בעטען וואָס נור זיין האַרין בעגעהרט. קיינער ווייסט אָבער נישט אין וועלכער צייט אין דער נאַכט שפּאַלט זיך דער הימעל, און אַז מען וויל דערזעהן ווען דער הימעל שפּאַלט זיך מוז מען די גאַנצע נאַכט ביז אין ווייסען טאָג שטעהען און קוקען אויף דעם הימעל.

אין דער איצטיגער שטילער נאַכט שטעהן אויך יודען און יודישע טעכטער און קוקען אויף דעם הימעל ווען ער וועט זיך שפּאַלטען. יעדער וויל אַריינהאַפען דעם גליקליכען אויגענבליק און יעדער טראַכט איצטער וועגען זיינע פֿקשות.

* * *

אַט שטעהט איצטער דער רב פֿון שטאָדט, אַ טייערער יוד. זיין גאַמען קלינגט אין אלע יודישע שטעט און שטעטליך מיט זיין לערנען און פֿרומקייט. נישט נור ער אליין איז פֿרום, נאָר ער צווינגט אַנדערע יודען זיי זאָלען זיין פֿרום און אָבחיטען אלע צעהנער טויענטער מנהגים, וואָס טויענטער פֿרומע רבנים און צדיקים האָבען אין זייערע ספֿרים געשריבען. ער אליין האָט אויך אָנגעשריבען אַ דיק ספֿר מיט רש"י-פֿתב מיט נייע מנהגים און איסורין, ער קרעכצט און זיפּצט אויף די אפיקורסים, משפּילים, וואָס זענען אויסגעוואַקסען אין די לעצטע זינדיגע יאָהרען און האָבען אָנגעהויבען מאַכען שולען פֿאַר יודישע קינדער, אַריינטראָגען ליכט צווישען דעם פֿאַלק וואָס לעבט אין דעם פֿינסטערען פֿאַנאַטיזם. דער פֿרומער רב האָט מורא, ווי די מאַנדאַרינער פֿאַר די הינזער, טאַמער וועלען יודישע קינדער איבער ד' אפיקורסים אויך נישט אָבחיטען אַ פֿאַר פֿון די צעהן-טויענטער מנהגים און ער גרייט זיך איצטער צו זאָגען די דאָזיגע קורצע תפֿלה: "זאָל זיין פֿינסטער!"

פֿון דעם ים האָבען זיך דערווייל געהערט סיגנאַלען אַז די שיפֿען דאַרפֿען באַלד אָבנעהן, יעדער האָט זיך געהאַפט צו זיין רייזעזאָק, און אין עטליכע מינוט איז דער רעזשענדיגער האַפֿען פֿוסט געוואָרען.

IV

ביי ביידע ברעגען פֿון דעם גרויסען טייך פֿרת איז צוואַרפֿען אַ גרויסע שענע שטאָדט. איבערהויפּט בעשיינט די שטאָדט די הויכע טורעמס געמויערט פֿון ציגעל, זייער הויכקייט איז קוים מיט דעם אויג צו דערזעהן, זיי ריהרען אָן ביז אין די חמאַרעס. ווער וואָלט נישט דערקענט אַז עס איז די הויפּטשטאָדט פֿון די שטאַלצע קבלער, וואו עס איז פֿער- אייניגט אלעס רייכסטע און בעסטע פֿון די מורה לענדער. בעטראַכט נור די שטאַלצע קבלער און זייערע איידעלסטע פֿרויען, וועלכע האָבען זיך איצט צוואַמענגעקליבען אויף אַ סעודה אין פֿאַלאַין צו זייער הערשער- דעם מלך. קוקט ווי אלע זענען אַזוי רייך געקליידעט, אין זיידענס, סאַמעט און אין אַטלאַס, אין די טייערסטע רובינען און אַלמאַזען שטיי- נער, אלעס גלענצט און שימערט מיט רייכקייט און שענקייט; דאָס אלעס איז פֿרעמדס — פֿון אַנדערע לענדער גערויבט געוואָרען.

ביי אַ רייך אָנגעשטעלטען טיש מיט די בעסטע עסען און טייער- סטע וויינען זיצען די קבלער מיט זייערע אויסגעפּוצטע ווייבער. די מענער בעריהמען זיך איינער פֿאַר דעם אַנדערען ווער עס קען מעהר טרינקען, זויפֿען און פֿרעסען, און די ווייבער בעריהמען זיך מיט זייערע געפּוצטע קליידער און טייערע שטיינער, מיט וועלכע זיי זענען בע- האַנגען ווי אָבנעטער.

און אַט צו די זוללן-סובאַניקעס, וואָס ווערען דערטרונקען אין שפּרזות און טהוען זיך אָן פֿאַות, זענען געקומען אונזערע מלאכים מיט דער תורה, וועלכע הייסט דעם מענשען לעבען נישטער און איינגעהאַל- טען. ווען זיי האָבען איבערגעלייענט איין קאַפיטעל אַז אַ מלך דאַרף נישט האָבען קיין סך ווייבער, גאָלד און זילבער, כּדי ער זאָל ביי זיך נישט גרויס ווערען און זאָל זיך נישט אַבקעהרען פֿון גאָט. האָבען זיי אלע אויסגעלאַכט די הימעלישע שליחים וועלכע זענען באַלד אַוועק פֿון זיי. לאַנג, זעהר לאַנג האָבען די קבלער אַזוי געלאַכט, ביז אין עטליכע הונ- דערט יאָהר ארום האָט אַ מלאַך אָנגעשריעבען אויף דער וואַנד, אַקעגען וועלכער בלשצר איז געזעסען ביי אַ רייכער סעודה און געהוליעט, אַז עס וועט אויף איהם מיט זיין פֿאַלק קומען אַ וויסטער סוף. —

V

ביי סו-ע-י, וואָס געפֿינט זיך צווישען צוויי וואַסערען, נישט ווייט פֿון דעם ים-סוף, צווישען מִדְּבָרִיּוֹת געפֿינט זיך דער באַרג סיני. ארום דעם באַרג זענען צוואַרפֿען געצעלטען, עס רוהען איצטער שטילע פֿאַסט- טוכער, געבען זיי פֿאַסטען זיך זייערע רייכע טשגרעדעס, דאָס זענען די אויסגעמוטשעטע פֿון קנעכטשאַפֿט יעקב'ס קינדער, זיי האָבען אין מצרים נישט געענדיגט די גרויסע פֿיראַמידען וואָס מען האָט זיי געהייסען בויען צום אַנדענקען פֿון זייער רוצח פֿרעה'ן און לאָזען זיך אין דעם צוגעזאָגטען לאַנד, וואו זיי וועלען אָנהויבען פֿיהרען אַ גליקליך לעבען אויף זייער אייגענער ערד.

אַ לעיבע שטילקייט הערשט איצטער אין דעם גאַנצען לאַגער. יעקב'ס קינדער רינגלען איצט ארום דעם באַרג מיט דרך ארין פֿון דער- ווייטענס און הערען זיך עפֿים שטאַרק צו און וואַרטען אויף עפֿים. שטעלט זיך אָב! געהט נישט צו גאָהענט! אויף דעם באַרג קומט איצט פֿאַר דאָס גרעסטע בעסטע, שענסטע אין דער געשיכטע זייט די מענשהייט לעבט.

און ווען דאָס גאַנצע פֿאַלק האָט ווי איין מענש אויסגעשריען: "אלעס וואָס גאָט האָט געזאָגט וועלען מיר האַלטען", איז שוין די תורה נישט געוועזען ביי די מלאכים אין די הענד. זי איז שוין געוועזען אין אַנדערע הענד. משה רבנו, דער פֿיהרער פֿון פֿאַלק, האָט שוין געהאַלטען די לוחות אין זיינע הענד ...

* * *

"און איהר יודישע באבילאניערקעס! אייערע באבעס האבען גע-
טראגען זייער גאלד און ציהרונג אויף צו בעפוצען דעם בית המקדש, זיי
האבען געוואוסט אז נור עניויות און גוטע מדות זענען די שענסטע ציהר-
רונג פאר פרויען. ווען מען דארף העלפען יענעם, מאכט איהר זיך אריס,
און ווען מען דארף נאכטהוין יענעם - נאכטאנצען די מאדע, שפארט
איהר קיין זאך. איך דערקען דין ניט, ישראל!"

ליטערארישע נייעס.

ה' אידעלס אן אין מאסקווא האט ארויסגעגעבען א בראשור-
רע אין רוסישער שפראך מיט דעם נאמען "די אופנים פון עפענען
און אומריכטען שבת-שולען". די בראשורע ענטהאלט אלע ידיעות,
וועלכע זענען נייטהיג צו וויסען יעדען, וואס וויל עפענען אזא שולע,
היינו א סמיטע פון די קאסטען, א לעהרפראגראמע, און א צעטעל
פון די נייטהיגע שולביכער. אויסער דעם געפינט זיך אין דער בראש-
שורע א "קאפיע פון א ביטע וועגען עפענען איין אבענדשולע אין
צישערקאסס", און "א פלאן פון דער הארקאווער שבת-שולע".
די ערצהלונג "שם ויפת" פון דעם בעליעכטען שריפטשטעלער
מענדעלי מוכר ספרים איז איבערגעצט אין איינער פון די בעסטע
רוסישע צייטשריפטען "זשיין".

אין ניויארק ביי די פערלעגער "פונק און וואגנאל'ס קאמפאניע"
הייבט אן צו ערשיינען א "יודישע ענציקלאפעדיע" אין ענגלישער שפראך,
זי וועט האלטען 12 גרויסע ביכער בערך 8000 עמודים און 2000 בילדער
און פולל זיין אליין וואס איז נאגע יודען און יודישקייט. אלס מיטארביי-
טער ווערען זיין בערך 300 געלעהרטע יודען און קריסטען פון דער גאנצ-
ער וועלט. אלס פיהרער פון דעם אונטערנעמען וועט זיין דר. אייזידאר
זינגער, א מענטש וועלכער האט זיך קינה שטענדיג מיט זיינע פילאזא-
פישע און פילאלאגישע ווערק.

בריעפקאסטען.

מיר בעטען אלע וואס ווענדען זיך צו אונז מיט פערשידענע אנ-
פראגען, זיי זאלען ביילענען א מארקע אויף א תשובה, אדער שיקען
א דאפפעלטע קארטע.

אט שטעהט אויך דער גביר פון שטאדט, אונזער לעבער בעל
טאקסע, ער גלעט זיך ביי זיין פעט ביכעלע וואס איז אנגעפילט מיט
שווייס און בלוט פון ארימע יודען, נאך ער קרעכט אויך. די פערשאל-
טענע יודישע צייטונגען וועקען דאס פאלק אז מען דארף זיך ניט לאזען
מוסר נפש זיין פאר די אבנעטער שיווע, וועלכער געפינען זיך אין
אלע יודישע שטעדטליך, אז פאר זייער ביטערען בלוטיגען גראשען דארף
מען געבען פלייש ניט קיין בינער, זיי בעשטעהן אפילו ניט אז מען זאל
העכערען³ קאפ. אויף דעם פונט פלייש. אומזיסט האבען זיך אריינגעמישט
דער רב'ס דעם שוהט און געקלעבט א חכם אויף פשר מן החוין, דאס
פאלק וויל ניט פאלגען, יודען זענען ניט פרום... און דעם בעל טאקסעס
קורצע תפלה איז אויך: "זאל זיין פֿינסטער!"

אט האט איהר נאך איין גביר, איין אמת'ער אייניקיל פון די
פֿנענער, ער קען פון אלעס ארויסנעמען ניטצען, אמת השבוע פֿער-
שטעהט ער ווינציג, קיין שיפען לאזט ער אויך ניט אויף דעם טייך פון
זיין שטעדטלי, נאך דערפאר איז ער א גרויסער בריה פֿיש צו האפען אין
שמוציגע וואסער. ווי קינציג האט ער זיך בענוצט מיט דעם היינטיג
יאהרערדיגען הונגער, אז ער זאל ווייזן און קארען פֿערקויפען דריי מאל
טייערער און מישען דאס ברויט מיט קלייען, נאך ער קרעכט אויך: אט
באלד וועט זיין דאס נייע ברויט, מען קען האפען אויף א געראטעניש
און ער האט נאך. אין זיינע סקלאדען פֿיעל ברויט צו פֿערקויפען. "אוי
גאטוניא, דאווענט ער, זאל היינטיגס יאהר זיין א הונגער!"

אט שטעהען אויך עטליכע יודישע ווייבער, איינע וויל בעטען א
פלושענע ראטונדע מיט שווארצען פֿייע אונטערנעשלאגען, איהר שפֿונדע-
האט נאך פאר א יאהרען ווינטער זיך געמאכט אזא ראטונדע, די צוויי-
טע וויל א זידען קלייד מיט א פאר גרויסע זילבערנע לייכטער, די וויל
א האלז פערעל מיט ברילאנטענע אויערענגליך, האטש זייערע מאנען
האנדלען מיט פֿרעמד געלד, פראטעסטירטע וועקסעליך קומען אן יעדען
טאג, דער קאפ ווערט זיי אויסגעדארט וועגען פרנסה.

בפֿלל די ווייבער האבען אזוי פֿיעל בקשות, אז זיי האבען נאך
ניט אויסגעטראכט אויף וואס זיי זאלען זיך אבשטעלען, דען קיין סך
צייט וועט ניט זיין צו בעטען, ווען דער הימעל וועט זיך שפאלטען, אין
גאנצען איין אויגענבליק.

VII

און עס איז געשעהן א נס.

אין דעם טונקעל בלויזען הימעל האט פון איין עק ביז דעם צוויי-
טען עק זיך בעוויזען א פֿייערדיגער שפאלט... דער הימעל האט זיך
געשפאלטען... און די קורצע תפילות זענען פֿערגליווערט געווארען אויף
די ליפען פון די בעטערס, פון דעם אפגענעם הימעל האט זיך בעוויזען
דאס שטראלענדיג געזיכט פון משה רבנו. טרויריג און ווי שעמענדיג
האט ער געעפענט זיינע ליפען און פון זיין מויל האבען זיך געהערט
ווערטער ווי דונערען:

"איך דערקען דין ניט, ישראל! צי דין האב איך ארויסגעפֿיהרט
פון קנעכטשאפט? צי דיר האב איך געגעבען איין אמונה פון הארין
מיט נשמה, א אמונה פון ברודערשאפט און לעבשאפט, א אמונה פון
דך ארין און אמת?"

"די געצענדיגער האבען געפֿיהרט אז אזא אמונה איז ניט נאך
זייערע פחות, האבען זיי זיך אבגעזאגט, נור דו, ישראל, האסט זי אג-
גענומען, ענטפער מיר ביי הימעל און ערד, צי היסט די אב דאס גע-
באט פון דייע אבות אין דער אמת'ער ריינקייט?"

שמאלקעפיקע הינעווער! פון וואנען האט איהר פֿערשלעפט אזוי
פֿיעל מנהגים און אויפֿפֿיהרונגען, וואס זענען גאנץ פֿרעמד פון דער תורה.
איהר פרומאקעס בראמינען! ווער האט אייך ערלויבט אין
נאמען פון דער אמונה דריקען און מוטשען דאס פאלק, וויגען פון איהם דאס
בלוט, ווען ער איז שוין אזוי אויך אויסגעמוטשעט און אהן קרעפטען
פון דער גרויסער נויט אין וועלכער ער לעבט?

"האנדלער, פֿנענער!" ווער האט אייך געמאכט פאר געצענדיגער
פון דעם עגל הזהב, וואו איז אייער רחמנות צו אייערע אייגענע ברידער.

דברי הימים לבני ישראל.

מאת מ. ברוינשטיין (מבש'ן)

חלק ראשון: מימים קדמונים ועד חרבן בית. עס
ספר מלים הכולל כל המלים הנמצאות
בספר הזה מעתקות לשפת רוסיא.

חלק שני: מן חרבן בית עד דור הרמב"ם.

הספר הזה נתחבר על פי מסקנות חוקרי התולדה בזמן
האחרון וכתוב בסגנון נעים ובשפה קלה ועשירה, עד כי
גם הגדולים והחפצים ללמוד את תולדות ישראל בדרך
קצרה ימצאו בו מבוקשם. במורה מובהק בבתי הספר
ברומניה בחן המחבר את ספרו זה הלכה למעשה
וישכיל להתאימו לרוח התלמידים הצעירים, להדריכם
ברוח אמונה והשכלה, לקשר את לבם לכל קדשי
עמם ולחבב עליהם את פרי רוח העבר: תורת ישראל
וחכמתו.

הספר נדפס באותיות גדולות ומנקדות ובתכלית
היופי, ובסופו נמצאו שאות לתלמידים לבחון אותם
בידיעת כל פרט ופרט:

מחיר כל חלק 1 ר"ב ועם פארטא 1.12 ר"ב, מכורך
יפה 1.30 ר"ב ועם פארטא 1.42 ר"ב.

"Издательство Аxiacaфъ", Варшава.

מאת א. ש. פריעדבערג.

בע"פ: שווארדא 6 מעין 11.

Издательство „Ахіасафъ“ Варшава.

בע"פ שווארדא 6 מען 11.

Verlag „ESDRA“ Berdyczow: ארועסע:

די פידער איז ערלייכט פון ווארשיינער ווארשענא איפראייא פ. נ. 491 מיט דיפלאם פון פראפ' יאבטער-כאווי און אויך אנדערע בע-ריהמטע דאקטוירים. די פידער איז אנגענומען אין אלע וואר-שויער שפיטעלער ער נעהמט שנעל אראב לייזאיען, וויספ-קעס, אייטשלאנען, אנניקען, אכגעבריהמטע אדער אכגעברענ-טע ערטער, און בעזאנדערס לייכטע וואונדערן. אויך פער-טרויבט די פידער שווייס, און איז נוצליך פיר מוהלים און קליינע קינדער.



מיר כעטען זיך צו הימען פון פאלשע נאכגעמאכטע פידער אין אכט געבען אויף אונזער מארקע מיט דעם נומר 491. צו בעקומען אין אלע אפאטהעקען און אפטעצשנע סקלאדען.

זעהר וויכטיג!

פיר ליידענדע אויף העמארידען און פוקלעם

אפארט

וועלכער זילט גרינדליך אהנע אפעראציען.

פרייז מיט פארטא 2 רוב' 50 קאפ'.

Zakład optyczny, Herman Feldblum, Warszawa, Bielańska Nr. 7.

ערקלערונג צום אפארט ווערט בייגעלעגט.

Puder „Venus“



Dozwolony przez Urząd Lek. g. Warsz.

PUDER „VENUS“

bez szkodliwych pomieszek, przylega subtelnie, nie-dostrzegalnie.

W blaszanem opakowaniu z podpisem: St. Górski. Cena 15, 30, i 50 kop. Sprzedają składy apteczne, perfumeryjne i fryzjarskie.

Główny skład: Leszno Nr. 4.

Uprasza się o zwrócenie uwagi na nazwę pudru „Venus“ i podpis wynalazcy.

עשרת הדברות לבני ציון, פון ח. קאטיק.

כרי אז אלע זאלען קענען קויפן דעם ספר (לשון קדש מיט זארגון) וועלכער לערענט ווי צו ערציהען יודישע קינדער האב איך געשטעלט אויף איהם ביליגען פרייז — 20 קאפ. צו בעקומען אין אלע בוכהאנדלונגען און ביי חברת אחיאסף, ווי אויך ביי דעם מחבר:

X. Котикъ Варшава Налевки 31.

A. BALASCHER, Kowno
Buchhandlung
Nikolajewski Pr.

א. באלאשער, קאוונא
בוכהאנדלונג
ניקאלאיעווסקי פראספעקט.

פערקויף פון אלערליי ביכער אין פערשידענע שפראכען, אייטגא-בען פון „אחיאסף“, „חושיה“, „עורא“, „פרץ“, „ספעקטאר“, „נאסעלניק“, שטענדיג אויף לאגער.

אכאנעמענט אויף אלע צייטונגען און זשורנאלען. אנגענומען פון דער ווער, „השלח“, „הכליף“, „הצורה“, „השבוע“, „התחיה“, „די וועלט“, „Die Welt“, „Bud. schtznost“, „Woschod“.

צוזאמענשטעלונג פון צייטונגן ביבליאטעקען מיט ראכאט, אנטווארט אויף אנפראגען גראטיס.

פריילינען און דאמען

קענען זיך אויסלערענען גוט שניידען און נייהען אין אקורצע צייט דורך בריעף אין זארגאן, רוסיש אין דייטש. די מעטאדע איז די בעסטע און די גרינגסטע. אפילו 12 יעהריגע מעדכען קענען זיך גוט אויסלערנען. אויף תשובה א מארקע. נישט ווימט און פארגעט אן ביי Господжъ Найдичъ, Давидъ — Городокъ Минской губ.

ביכט דו אלעהרער אדער אפאטער פון קינדער?

זא קייף פיר ווינע קינדער אדער תלמידים דעם ספר:

עוזר המורה והתלמיד או חומש לבתי ספר ולעם.

אין לייכטע און איינפאכע מעטהאדע צו אונטערריכטען גאנץ חומש אה ענדערונג אדער אבקיטונג פיר שולען און הדרים ווי אויך צום אליין לערנען פון יוסף מאגילניצקי.

דער ספר ענטהאלט גאנץ חומש געהווקט מיט גרויסע שטענע בוכ-בוכשטאבען מיט נקודות איבערגעזעצט אויף יודיש (זשארגאן). די פאקס ווענען געשטעלט אין קליינע שיריחליך דויט אינהאלט, פון איין ווייט דער חומש און פון דער צווייטען ווייט די איבערגעזעצט. די מעטהאדע פֿערגרינגערט זעהר פֿיעל די ארבייט פון לעהרער און תלמידים, ווייל דער לעהרער דארף נישט מעהר פֿיעל מאל איינזארגן מיט דעם תלמיד די לעקציען; דער תלמיד קען עס אליין טהון מיט דעם הילף פון דער מעטהאדע און זיך אויך איבערצייגען אויב ער ווייסט שוין אלעס גוט. די פראקטיק בעווייזט, אז די מעטאדע איז די בעסטע אין גרינגסטע און ברענגט אין פֿיעל צייט דעם לעהרער און תלמיד. זי איז שוין איינגעפֿיהרט געווארען אין פֿיעל שולען אין אירופא און אמעריקא.

דער מחבר האט פֿיעל דאנק בריעף פון לעהרער אין שריפטשטעלער, אין דארונטער פון פאטע מ. מ. דאליצקי וועלכער שרייבט איהם, אז דורך זיי, ערפינדונג קענען זיך יונגע קינדער אויסלערנען חומש זעהר לייכט אהן מאטעריעל ספר בראשית קאסט 50 קאפ. (שפעטער ווען עס וועט ערשיינען דער אנצער חומש וועט קאסטען 75 ק) אין מיט פארטא 60 ק, א העפט, וועלכעס ענטהאלט 3 פרשיות קאסט 20 ק, און מיט פארטא 24 ק, א העפט פון 6 פרשיות — 30 ק מיט פארטא 36 ק. איינבאנד א 5 ק.

ספר שמות קאסט 50 קאפ, מיט פארטא 60 קאפ, מוכרי ספרים און שולען בעקומען געהעריגען ראכאט. הויפטפערקויף ביי

חברת אחיאסף אין ווארשוי אין אויך צו בעקומען ביי:

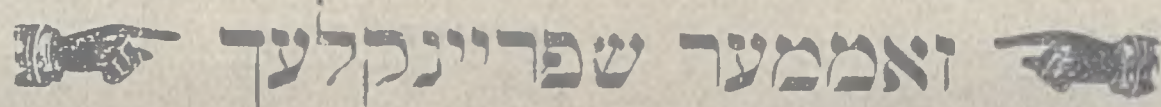
S. H. LESSEM WILNO, M Stefanowskaja, Haus Horodischcz.

אדרעס פון אחיאסף:

Verlag „ACHIASAF“ Warschau.

א מיטטעל געגען ואממער שפריינקלעך!

דער בעסטע און דער ריכטיגסטע מיטטעל געגען



א י ז

קרעם „קאזימי מעטאמארפאזע“



מאכט פֿריש און צאָרט דיא הויט פֿאַן געזיכט און פֿערשווינדעט אללע ואממער שפריינקלעך אהנע דען מינדסטען קעננצייכען צו לאססען.

דער הויפטפֿערקויף פֿיר רוססלאַנד און אויסלאַנד איז:

Торговый домъ И. В. Сегаль Вильна
Одесса.

I. B. SEGAL, WILNA.

ODESSA.

גור מיט עטליכע רובל

קען יעדער מענטש ביי זיך אויפֿן אָרט א גוטע פרנסה איינפֿיהרען, אזוי ווי איך גיב צו ערקלערען דורך א בריעף געגען א 7 קאפֿ מאַרקע אדרעסירען:

Варшава, Найдичу До востребованія.

MARKA FABRYCZNA

Egzystująca od 1852 roku

MARKA FABRYCZNA



PAROWA FABRYKA MYDEŁ TOALETOWYCH,
perfum i kosmetyków

Fryderyka Pulsa w Warszawie

Plac teatralny (ul. Wierzbowa) Nr. 11.



Wynalazcy znanego ze swęj dobroci mydła glicerynowego
uprasza P. P. odbiorców,

aby skutkiem licznych podrabiań i naśladowań renomowanych wyrobów, przesyłali zamówienia
wprost do firmy pod wyżej wskazanym adresem.



דאמפף-פאבריק פון טואלעטען-זייפען

פערפומערי און קאסמעטיקען

עקזיסטירט פון 1852-טען יאהר

פון פרידריך פולס אין ווארשא

טהעאטער-פלאץ (ווערבווא-שטראסע) נא 11

ערפינדער פון דעם בעריהמטען גוטען גליצערין-זייף

בעט די געעהרטע קויפער

וועגען די פיעלע פֿעלשונגען און נאכמאכען פֿון זיינע גוטע פֿאבריקאציען, זיי זאלען זיך ווענדען מיט בעשטעלונגען
דירעקט צו דער פֿירמע לויט אַבען אנגעגעבענע אַדרעסע.

ערלויבט דורך ווארשויער מעדיצינס-בעהערדע אויף אלגעמ'
האנדעלס-גרינדע לויט נא 5466.

WENEZUELA

ערפינדונג ד'ה'

Szymon Cohen, ul. Dzika Nr. 9.

w Warszawie



בעזייטיגט זאמער שפרענקליך און הייט-פֿלעקען און מאכט
עדעל די הויט.

פרייז 75 ק' איין סלאָק, איין האלבער סלאָק 40 ק'. פערקויף
אין אלע אפאטהעקען, מאנאזינען און פערפומערייען.



Консерваторъ, укрѣпляетъ во-
лосы и уничтожаетъ перхоть,
по 2 р., 1 р. 20 к., 75 к. Экскансѣ,
гигиенической порошокъ отъ пота
и пренія всего тѣла, 25 к.
Агатоль, тимоловый зубной по-
рошокъ, 50 к. и 30 к.

מודעות (אנאנסען)

און אבאנעמענט אויף דעם יוד'
אין אדעסא געהמט אָן.

ה' י. סווערזינסקי מיון אדרעס:

I. SWIERZYNSKI, Odessa
Bazarnaja 58

אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל
אגאטאל און אגאטאל

ציוניסטען אוהרען



אוהרען אויס איינער דער בע-
סטען אוהרען-פאבריקען. פראכט-
פאללעס אייוועהן. גאראנטירט
אויף 6 יאהר פֿיר דויערהאפטניג-
קייט אונד פינקטליכקייט אהן א
שום רעפעראציע.

צו יעדער אוהר ווירד צוגע-
געבען גראטס איינע פראכט-
פאללע קעסטע מיט קאמפאס
מגן דוד פֿון עכטען אמעריקאנישען
גאלד. די אוהרען ווערען געשיקט
פֿר. נאכנאמע נאך עמפאנג 2
רובעל אנגאבע.

מארקע געווענליך געשיצט

פרייז פון ציוניסטען-אוהרען:

שטאהל אנקער איינע זייטע אפֿען ערסטער קוואליטעט 9 רובעל.

10 עקסטרא

11 ביידע זייטען גערעקט

10.50 פֿיר דאמען

וילבערנע אנקער ביידע זייטען גערעקט:

שליסעל אויפֿצוג עקסטרא קוואליטעט 14 רובעל.

15 רעמאנטואר

13.50 פֿיר דאמען

הויפטנידערלאגע פֿיר ציוניסטען אוהרען פֿיר גאנץ רוסלאנד און פאלען אויב

ש. בודראצקי, ווארשא, גראניצשנא שטרא 6.

III. Будрацкий Граничная ул. № 6.

אונזער פֿערטרעטער פֿיר די אַסטריישע פראווינצען איז די:

Ostdeutsche Buchhandlung, Königsberg i/P. Vord. Vor-
stadt 35.

און דאָרט איז צו בעקומען/ספרי "אחיאסף" און צו אבאָנירען
דעם "יוד".